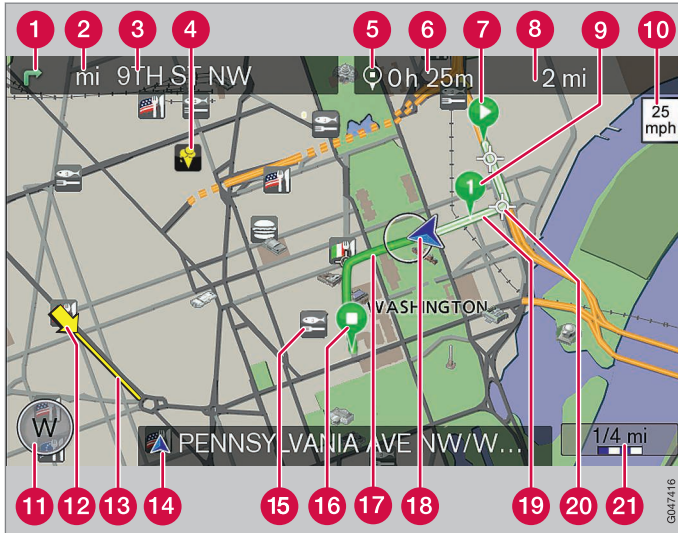




WEB EDITION  
VOLVO NAVIGATION SYSTEM (VNS)



### Texte et symboles à l'écran

- 1 Direction à prendre au prochain point de guidage
- 2 Distance à parcourir jusqu'au prochain point de guidage
- 3 Nom de la prochaine rue ou route
- 4 Position enregistrée
- 5 Symbole de destination finale
- 6 Temps restant avant la destination
- 7 Point de départ
- 8 Distance restante avant la destination
- 9 Destination intermédiaire
- 10 La limite de vitesse à l'emplacement actuel du véhicule [18]. Pas offert sur les modèles équipés du RSI.
- 11 Boussole
- 12 Info trafic (pas disponible sur tous les marchés)
- 13 Prolongation de la rue/route sur laquelle on note des problèmes de circulation (pas disponible sur tous les marchés)
- 14 Route actuelle (l'emplacement actuel du véhicule [18])
- 15 Symbole pour un établissement - POI (restaurant de poissons et fruits de mer)
- 16 Destination finale
- 17 Itinéraire
- 18 La position actuelle du véhicule
- 19 Partie de l'itinéraire parcourue
- 20 Prochain point de guidage
- 21 Échelle de la carte

Types de routes	Couleur
Autoroutes	<span style="color: orange;">—</span> Orange
Routes principales	<span style="color: darkgrey;">—</span> Gris foncé
Routes principales secondaires	<span style="color: grey;">—</span> Gris
Routes normales	<span style="color: lightgrey;">—</span> Gris clair
Routes locales	<span style="color: white;">—</span> Blanc



## SYSTÈME DE NAVIGATION VOLVO (VNS) AVEC RTT



Le VNS est un système de navigation mis au point par Volvo qui est conçu pour vous guider jusqu'à la destination de votre choix et vous fournir des renseignements tout au long de l'itinéraire.

Ce système fournit de l'information routière et cartographique vous permettant d'atteindre votre destination. Les conditions routières peuvent rendre certaines recommandations moins fiables. Respectez toujours les règles de la route et de la circulation. Faites preuve d'un bon jugement en conduisant. Concentrez toujours toute votre attention sur la route et sur votre conduite.

RTT<sup>1</sup> (Real Time Traffic) est un système d'information mis au point par Volvo, qui peut repérer les routes et les rues où la circulation est perturbée

et permettre de choisir d'autres itinéraires pour contourner la zone à problème.

Le système comprend des fonctions qui vous permettent d'établir des itinéraires, de rechercher certains points d'intérêt inclus dans un parcours, de mémoriser des destinations spéciales, d'obtenir des renseignements sur la circulation sur le parcours, etc.

Le système indique la position actuelle du véhicule et une partie ou l'ensemble de l'itinéraire menant à votre destination, selon les paramètres sélectionnés. Si vous décidez de dévier de l'itinéraire établi par le système, un nouvel itinéraire vers votre destination sera automatiquement calculé.

Le système de navigation Volvo contribue également à l'amélioration de l'environnement en vous permettant d'atteindre votre destination rapidement et de suivre l'itinéraire le plus direct.

### **Contrat de licence d'utilisation de la BASE DE DONNÉES NAVTEQ**

Voir les renseignements à la page 80.

<sup>1</sup> En option. Non disponible sur tous les marchés.





## 01 Quick guide

Préparation.....	8
------------------	---

# 01



## 02 Apprendre à connaître votre système de navigation

Ce manuel.....	14
Avant de commencer.....	15
DVD et écran.....	17
Aperçu du système .....	20
Commandes du système de navigation...	23
Commande vocale.....	26
Clavier à l'écran.....	30
Cartes, types de routes et boussole.....	32
Menu principal, menu déroulant.....	35
Choix de menu.....	37

# 02



## 03 Planification de votre déplacement

Spécification d'une destination.....	42
Itinéraire.....	49
Position actuelle.....	53
Paramètres.....	54
Démo.....	62

# 03



## 04 Infos trafic

Introduction.....	66
Lecture d'information.....	68
Faire face aux problèmes de circulation...	70

# 04



## 05 Symboles sur la carte

Établissements (POI).....	74
---------------------------	----

# 05



## 06 Questions et réponses

Foire aux questions.....	78
CLU - convention de licence.....	80

# 06



## 07 Index alphabétique

Index alphabétique.....	84
-------------------------	----

07

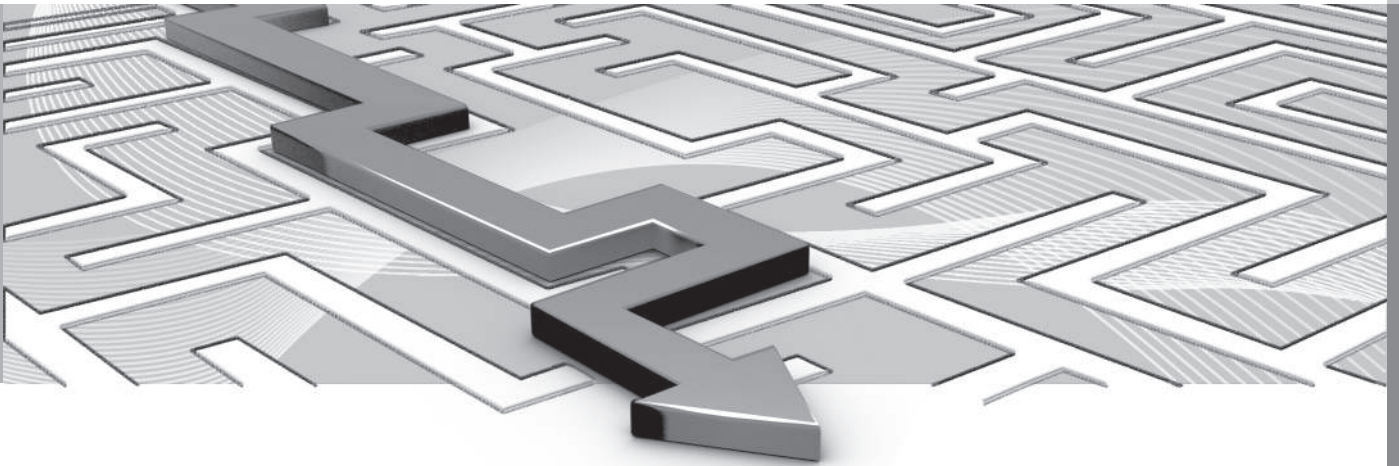


Préparation..... 8



# 01

QUICK GUIDE





## Préparation

### Activation du système

Mettre le contact (voir la section « Modes d'allumage » dans le manuel du propriétaire) :

1. Enfoncer complètement la clé-télécommande dans la fente d'allumage pour activer le mode d'allumage I.
2. Si le système de navigation ne démarre pas dans les quelques secondes suivantes, appuyer sur **NAV** sur le panneau de commande de la console centrale.

### Clause de non-responsabilité

Lorsque le système est mis en marche, il affiche le texte suivant que vous devez confirmer :

- Appuyer sur le bouton **OK**.

Pour de plus amples renseignements, voir page 15.



### REMARQUE

On peut utiliser le système même lorsque le moteur est éteint. Pour éviter l'épuisement de la batterie, il faudrait éteindre le système lorsqu'on ne l'utilise pas.

### Mode démonstration (simulation de guidage)

Le système est équipé d'un mode démonstration qui peut être utilisé pour vous aider à mieux connaître le système de navigation, voir page 62.

### Options du système de navigation

On peut faire fonctionner le système de navigation Volvo de plusieurs façons :

- À l'aide du clavier monté sur le volant situé à droite.
- Au moyen des commandes dans la console centrale.
- À l'aide d'une télécommande
- Au moyen des commandes vocales.

Voir la page 23 pour une description des fonctions.

Le système de navigation comprend également des options permettant de régler la carte, le guidage et les paramètres du système. Pour de plus amples renseignements, voir page 54.

### Commandes principales

Les commandes sur le clavier monté sur volant sont utilisées dans les deux exemples suivants (guidage vers une adresse municipi-

pale et guidage vers des établissements (POI)).



- Naviguer et faire des sélections en **tournant la molette (1)**.
- Confirmer une sélection en **appuyant** sur la **molette** (écrit dans les exemples suivants comme «+ **OK**»).
- Revenir dans les menus ou annuler en appuyant sur **EXIT**.

### Commandes dans la console centrale

Ce qui suit s'applique si les commandes de la console centrale sont utilisées à la place du clavier monté sur le volant :



## Préparation

Clavier monté sur le volant	Commandes de la console centrale
Tourner la <b>molette</b> .	Tourner <b>TUNE</b>
Appuyer sur la <b>molette</b>	Appuyer sur <b>OK/MENU</b>
Appuyer sur <b>EXIT</b>	Appuyer sur <b>EXIT</b>

## Guidage vers une adresse municipale

Étape	Écran/menu	Mesure à prendre
1	Suivre les étapes suivantes si une carte n'apparaît pas à l'écran :	Appuyer sur le bouton <b>NAV</b> sur la console centrale.
2	Carte	Appuyer sur <b>NAV</b> pour afficher un menu de raccourci.
3	Menu de raccourci, voir page 35	Sélectionner <b>Définir adresse + OK</b> .

Étape	Écran/menu	Mesure à prendre
4	Adresse :	Faire défiler jusqu'à <b>Ville</b> : + <b>OK</b> .
5	Roulette de texte - voir page 30	Tourner la <b>molette</b> pour sélectionner les caractères et les entrer en appuyant sur <b>OK</b> . Une liste d'options sera affichée successivement.
6	Roulette de texte	Choisir une destination de la liste + <b>OK</b> .
7	Menu Navigation	Faire défiler jusqu'à <b>Définir dest. individuelle</b> + <b>OK</b> .
8	Carte	Le système entamera le guidage vers votre destination.

Le système calculera l'itinéraire et la distance vers la destination donnée. Le système fournira les directives de guidage ainsi que des renseignements sur les intersections, etc.

Si au cours d'un déplacement vous déviez de l'itinéraire établi, le système calculera automatiquement un nouvel itinéraire vers la destination.

## Guidage vers un établissement

Étape	Écran/menu	Mesure à prendre
1	Suivre les étapes suivantes si une carte n'apparaît pas à l'écran :	Appuyer sur le bouton <b>NAV</b> sur la console centrale.
2	Carte	Appuyer sur <b>NAV</b> pour afficher un menu de raccourci.
3	Menu de raccourci, voir page 35	Faire défiler jusqu'à <b>Définir point d'intérêt</b> + <b>OK</b> .



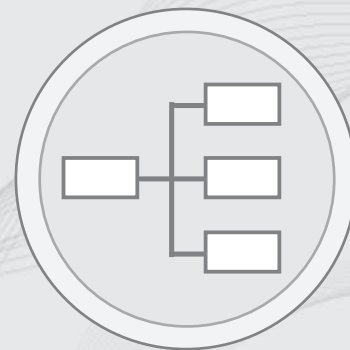


## Préparation

Étape	Écran/ menu	Mesure à pren- dre
4	Point d'in- térêt (POI)	Faire défiler, par exemple jusqu'à <b>Aux alentours du véhicule + OK.</b>
5	5 derniers types de PI	Faire défiler, par exemple jusqu'à <b>Tous les types + OK.</b>
6	Tous les types de PI	Faire défiler, par exemple jusqu'à <b>Aéroport + OK.</b>
7	Liste des résultats	Faire défiler jus- qu'aux options désirées dans la liste + <b>OK.</b>
8	Menu Navigation	Faire défiler jus- qu'à <b>Définir dest. individuelle + OK.</b>
9	Carte	Le système enta- mera le guidage vers votre destina- tion.



Ce manuel.....	14
Avant de commencer.....	15
DVD et écran.....	17
Aperçu du système .....	20
Commandes du système de navigation.....	23
Commande vocale.....	26
Clavier à l'écran.....	30
Cartes, types de routes et boussole.....	32
Menu principal, menu déroulant.....	35
Choix de menu.....	37



# 02

## APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION





## Ce manuel

### Rubrique niveau 1

### Rubrique niveau 2

Il s'agit d'une sous-rubrique de la rubrique niveau 1.

### Rubrique niveau 3

Il s'agit d'une sous-rubrique de la rubrique niveau 2.

### Rubrique niveau 4

Il s'agit d'une sous-rubrique de la rubrique niveau 3.

### Utilisation de ce manuel

Un quick guide est disponible pour vous aider le plus rapidement possible avec les fonctions de base, voir page 8.

Le reste de ce manuel est divisé en chapitres et en sections qui décrivent plus en détail les caractéristiques et les fonctions du système de navigation.

### Sélections/chemins de menu

Les sélections de menu apparaissent en gris dans le manuel, par exemple **Saisir la rue**.

Les chemins de menu sont indiqués de la façon suivante :

Définir la destination → Adresse → Rue :

ou Définir la destination → Adresse → Rue :

### Notes en bas de page

Certaines pages du présent manuel comprennent des renseignements sous forme de notes de bas de page. Ces renseignements complètent le texte correspondant au numéro de la note de bas de page (on utilise une lettre si la note de bas de page correspond à un texte dans le tableau).

### Options et accessoires

L'équipement en option ou accessoire décrit dans ce manuel est indiqué par un astérisque (\*).

L'équipement accessoire ou offert en option peut ne pas être disponible dans tous les pays ou marchés. Veuillez noter que certains véhicules peuvent être équipés différemment, pour satisfaire à des exigences juridiques particulières.

Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour de plus amples renseignements.

### Modifications dans le manuel

Les spécifications, les caractéristiques de conception et les illustrations dans ce manuel ne sont pas exécutoires.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation



### Renseignements généraux

Le système de navigation Volvo utilise le système de référence WGS84 qui fournit l'emplacement du véhicule en indiquant la longitude et la latitude.

Il est possible d'utiliser le système VNS même si aucune destination n'a été indiquée.

### AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de jugement lorsque vous suivez les directives de guidage du système de navigation; ne jamais suivre des directives de guidage contraires à votre jugement.
- Ne jamais utiliser le système de navigation ou tout autre dispositif de votre véhicule qui pourrait vous empêcher de conduire de façon sécuritaire. L'inattention peut causer de graves accidents.
- Tout réglage ou modification du système de navigation doit être effectué uniquement lorsque le véhicule est stationnaire.
- Soyez informé de l'état actuel de la circulation.
- Toujours respecter le code de la route.

### Menu carte

Lorsque le système est mis en marche, il affiche le texte suivant que vous devez confirmer en appuyant sur le bouton **OK/MENU** :

- **Ce système fournit des informations d'itinéraires pour vous aider à rejoindre votre destination. Les conditions routières actuelles peuvent altérer la précision du guidage. Concentrez-vous toujours sur la circulation et conduisez avec la plus grande attention et en toute responsabilité.**

Lorsque cela a été fait, une carte du secteur actuel sera affichée avec le véhicule représenté par un triangle bleu.

### Paramètres

Le système est livré avec les paramètres par défaut mais une fois que ces paramètres ont été modifiés par l'utilisateur, le système démarrera avec les derniers paramètres.

Le système possède une fonction de réinitialisation qui vous permet de reprendre les paramètres par défaut, voir page 61.

### Marche/Arrêt

#### Marche

1. Insérer la clé-télécommande dans le commutateur d'allumage.
2. L'écran s'allume automatiquement lorsque l'allumage est en mode **I** (voir la section « Modes d'allumage » dans votre manuel du propriétaire pour de plus amples renseignements).
3. Appuyer sur le bouton **NAV** sur le panneau de commande de la console centrale si le système ne démarre pas automatiquement.
4. Appuyer sur **OK** lorsque le message de démarrage s'affiche (voir la section précédente « Mode carte »).

Cela peut prendre plusieurs secondes au système pour déterminer l'emplacement du véhicule et le sens du déplacement.

#### Off

Le système s'éteint automatiquement lorsqu'on retire la clé-télécommande de la fente d'allumage.

Une fois activé, le système de navigation ne peut pas être éteint manuellement et il est toujours en marche en arrière-plan après la séquence de démarrage. Cependant, si vous



## Avant de commencer

préférez ne pas démarrer le système lorsque le contact est mis :

- Appuyer sur **EXIT** lorsque le message de démarrage s'affiche (voir la section précédente « Mode carte »).

### REMARQUE

On peut utiliser le système même lorsque le moteur est éteint. Pour éviter l'épuisement de la batterie, il faudrait éteindre le système lorsqu'on ne l'utilise pas.

### Démo (guidage simulé)

Pour un aperçu du fonctionnement du guidage, veuillez indiquer une destination.

Si le véhicule est immobile, vous pouvez démarrer la simulation de guidage vers une destination donnée, voir page 62.



## Contenu des DVD

De nouveaux DVD sont produits régulièrement avec des cartes mises à jour et le logiciel de système le plus actuel. Vous pouvez vous procurer les plus récents DVD auprès d'un concessionnaire Volvo.

### **i** REMARQUE

Les renseignements cartographiques peuvent ne pas couvrir entièrement tous les pays ou les secteurs.

Le secteur couvert par le système augmente sans cesse c'est pourquoi il faut parfois procéder à des mises à jour.

Voir également [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) pour de plus amples renseignements sur les cartes, etc.

## Secteurs de la carte

Les secteurs couverts par les cartes du système varient selon le marché/pays. Les principales cartes suivantes sont disponibles :

- Australie et Nouvelle-Zélande (Pacifique)
- Chine
- Europe
- Hong Kong
- Japon
- Amérique du Nord

- Russie
- Amérique du Sud
- Afrique du Sud
- Asie du Sud-Est
- Le Moyen-Orient
- Turquie

S'il faut changer les renseignements sur la carte du système, communiquer avec un concessionnaire Volvo pour connaître les directives.

## Mises à jour des cartes

Lorsque le système est actualisé, de nouveaux renseignements sont copiés dans le système de navigation du véhicule à partir des DVD au moyen du diffuseur de médias du système Infodivertissement.

### **i** REMARQUE

- Lorsqu'une mise à jour est en cours, plusieurs des fonctions du système infodivertissement ne seront pas disponibles ou auront un fonctionnement réduit.
- Il est conseillé de lire les directives avant de procéder à une mise à jour.

Communiquez avec votre concessionnaire Volvo si vous avez des questions sur les mises à jour.

## Code du permis

Il faut posséder un code du permis pour activer une mise à jour. On peut obtenir ce code sur Internet.

1. Rendez-vous dans le site Web indiqué dans l'information comprise dans les DVD actualisés.
2. Indiquer le NIV du véhicule et l'adresse électronique du propriétaire dans les champs fournis et cliquer pour soumettre les renseignements. (Le NIV se trouve sur l'étiquette dans la partie inférieure du pare-brise du côté du conducteur ou dans le système de menu sous **MY CAR** → Paramètres → Information → Numéro VIN.)
3. Écrivez le code du permis affiché. Le code sera également transmis à l'adresse de courriel entré.

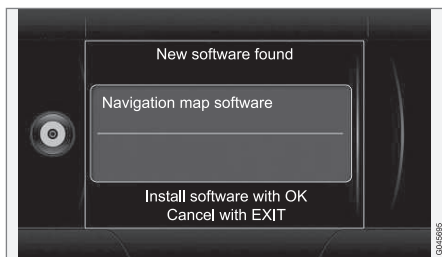
## Mise à jour du système

Pour mettre à jour les renseignements sur la carte/le système :

1. Démarrer le moteur.
2. Insérez le premier DVD dans le diffuseur de médias du système Infodivertissement

## DVD et écran

et suivez les directives affichées. Si la mise à jour est sur plus d'un DVD<sup>1</sup>, insérer les disques dans l'ordre.



3. "Nouveau logiciel trouvé" sera affiché. Appuyez sur **OK** pour commencer la mise à jour (ou **EXIT** pour annuler).
4. "Entrez la clé de licence :'" sera affiché. Indiquer le code du permis à l'aide des touches sur la console centrale, voir page 23.
5. Poursuivez en suivant les directives affichées. La progression de la mise à jour et le temps restant approximatif seront également affichés.
  - Après avoir lu l'information donnée sur tous les DVD, il faut activer la mise à jour. Pour ce faire, arrêtez le moteur, attendez au moins 5 minutes et redémarrez le

moteur. Cela met fin à la mise à jour et le système de navigation est maintenant prêt à être utilisé de nouveau, car l'information est actualisée.

### REMARQUE

Une mise à jour peut comprendre de nouvelles fonctions et caractéristiques du système de navigation qui ne sont pas décrites dans le présent manuel.

### Poursuivre une mise à jour interrompue

Si la mise à jour n'était pas terminée lorsque le moteur a été arrêté, la procédure de mise à jour peut être relancée à partir du point où elle se trouvait la prochaine fois que le moteur est démarré. Pour le faire :

- Si le disque est dans le lecteur DVD, démarrer le moteur et la mise à jour reprendra automatiquement. Suivre les directives à l'écran.
- Si le disque a été retiré du lecteur DVD : démarrer le moteur et insérer le disque; la mise à jour reprendra automatiquement. Suivre les directives à l'écran.

### Entretien du DVD

- Lorsque vous changez de disques, assurez-vous que ceux-ci ne comportent aucune trace d'huile, de graisse ou de toute autre saleté.
- Les disques ne doivent pas être placés dans un endroit humide.
- Les disques doivent être placés dans leurs boîtiers lorsque vous ne les utilisez pas.
- Éviter de placer les disques dans un endroit très chaud, à la lumière directe ou dans un endroit poussiéreux.

### Entretien de l'écran

Nettoyer l'écran à l'aide d'un linge doux anti-électricité statique ou d'un essuie-tout humide et d'un agent nettoyant doux pour vitres.

Ne jamais utiliser de solvants à base de pétrole ou de substances abrasives pour nettoyer l'écran.

<sup>1</sup> Cela varie d'un marché à l'autre.



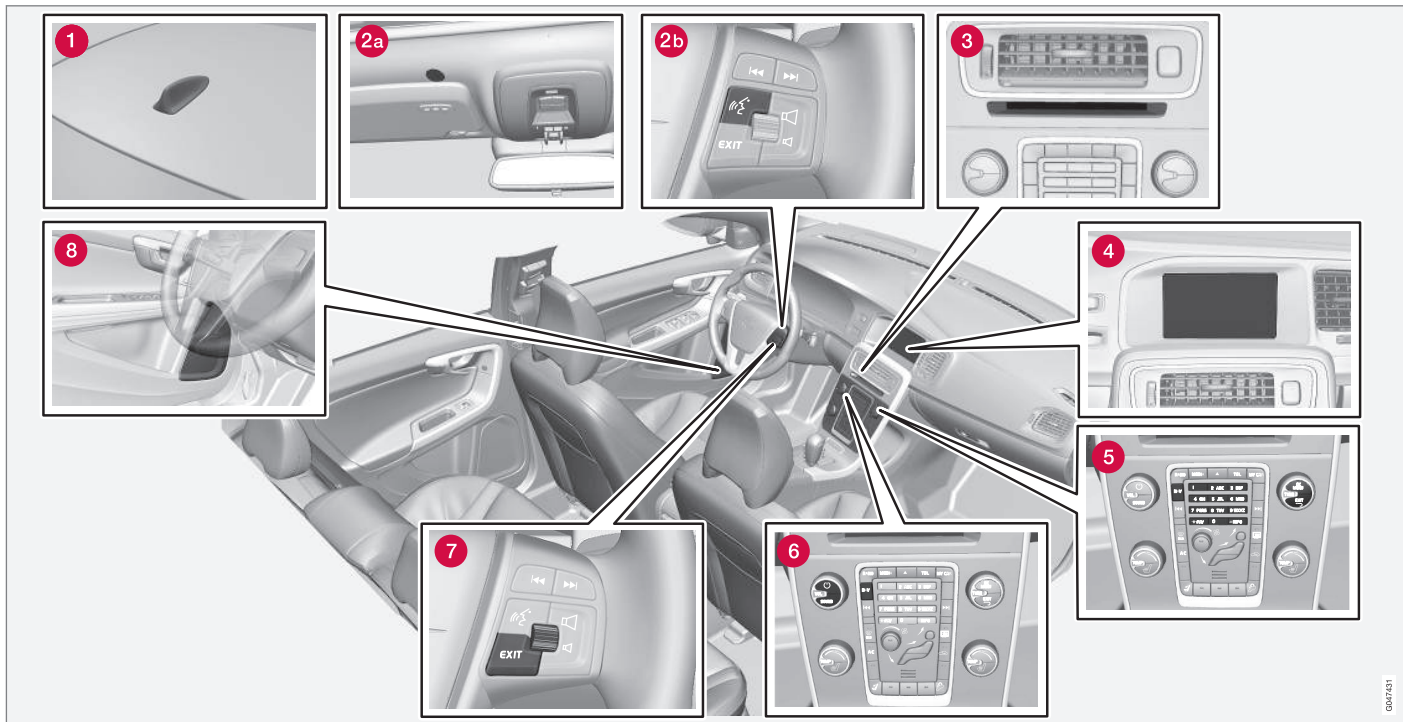
#### **IMPORTANT**

Ne placez aucun objet devant l'écran du système de navigation. Cela pourrait égratigner la surface. Les téléphones cellulaires pourraient nuire au fonctionnement de l'écran.



## 02 Apprendre à connaître votre système de navigation

### Aperçu du système



L'illustration ci-dessus est un schéma : certains détails peuvent varier selon le modèle de voiture et le marché.

0107431



### 1 Antenne GPS (système mondial de localisation)

L'antenne est intégrée au module du toit.

### 2 Commande vocale

On peut contrôler vocalement un certain nombre de commandes du système de navigation. Le microphone se trouve près du pare-soleil (2a) du conducteur et le bouton de commande vocale est sur le clavier monté sur le volant (2b). Pour de plus amples renseignements, voir page 26.

### 3 Unité principale

L'unité principale est située à l'intérieur et derrière la console centrale et comprend les fonctions suivantes :

- Calcul de la position du véhicule.
- Calcul d'un itinéraire vers la destination sélectionnée.
- Directives de guidage vocales
- Traitement de l'info trafic.

Les récepteurs GPS et TMC sont intégrés à l'unité principale.

### Emplacement du véhicule

Le système de navigation utilise les signaux du système mondial de localisation, de l'indi-

cateur de vitesse du véhicule et d'un capteur gyroscopique pour calculer l'emplacement actuel et la direction du véhicule.

Cela permet également au système de calculer la direction et la position en cas d'interruption temporaire du signal GPS, lorsqu'on passe dans un tunnel par exemple.

### Info trafic (TMC)\*

Le Traffic Message Channel (TMC) est un système de codage normalisé pour la transmission de renseignements sur la circulation. Le récepteur syntonise automatiquement la bonne fréquence et la réception est assurée par l'antenne FM de la chaîne audio.

#### REMARQUE

TMC n'est pas offert dans tous les secteurs ou pays. Le secteur couvert par le système augmente sans cesse c'est pourquoi on pourrait devoir parfois procéder à des mises à jour.

Voir la page 17 pour de plus amples renseignements sur la mise à jour des cartes et du logiciel d'exploitation.

### 4 Écran

L'écran affiche les cartes et fournit des renseignements détaillés sur les trajets, les distances, etc.

Pour de plus amples renseignements sur l'entretien de l'écran, voir page 18.

### 5 Commandes de la console centrale

Les touches numériques dans la console centrale peuvent être utilisées avec les boutons **OK/MENU**, **TUNE** et **EXIT** pour naviguer dans les menus, confirmer des sélections et revenir dans un menu, voir page 23.

### 6 Commande du volume et émetteur-récepteur infrarouge

Utiliser le bouton de réglage du volume de la chaîne audio pour baisser ou monter le volume des directives de guidage vocales. Voir également la page 33. Le volume peut également être réglé dans le menu **MY CAR**.

Diriger la télécommande vers la console centrale où l'émetteur-récepteur infrarouge (IR) est situé.



### Aperçu du système

#### 7 Clavier monté sur le volant

On peut **tourner** la molette sur le clavier monté sur le volant pour naviguer dans les listes et menus et on peut **appuyer** sur la molette pour confirmer une sélection. Utiliser le bouton **EXIT** pour revenir dans un menu ou annuler une sélection.

Pour de plus amples renseignements, voir page 23.

#### 8 Haut-parleurs

Le son du système de navigation est diffusé par les haut-parleurs avant du système infodivertissement.



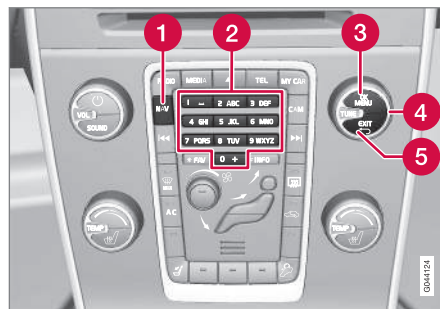
## Commandes du système de navigation

### À propos des commandes du système de navigation

Le système de navigation peut être contrôlé avec les commandes sur la console centrale, le clavier monté sur le volant ou une télécommande (certains modèles seulement). Dans tous les cas, les boutons fonctionnent de façon similaire, mais varient en apparence et dans la façon dont ils sont contrôlés. Il peut également y avoir des différences d'un modèle à l'autre.

On peut également faire fonctionner le système au moyen des commandes vocales.

### Commandes de la console centrale

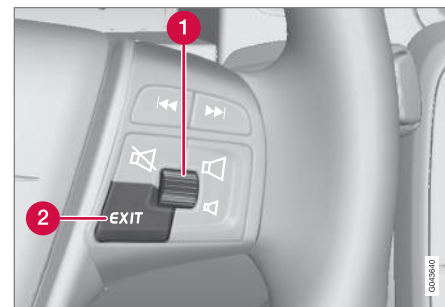


- 1 **NAV** : met en marche le système de navigation à l'écran. Lorsque le système de navigation est en marche, appuyer pour activer/désactiver le menu de raccourci, voir page 35.
- 2 **Touches numériques** : servent à indiquer l'adresse ainsi que des renseignements sur le nom et à faire défiler la carte. Voir également les pages 30 et 36.
- 3 Appuyer sur **OK/MENU** pour confirmer ou activer une sélection. Le bouton sera décrit dans le manuel comme **OK** ou « + **OK** ».
- 4 Tourner **TUNE** pour naviguer dans les menus. Lorsque la carte est affichée à

l'écran, il est également possible de faire un zoom avant/arrière.

- 5 Appuyer sur **EXIT** pour revenir dans le système de menu ou annuler une sélection.

### Clavier monté sur le volant



- 1 **Tourner** la molette pour naviguer dans les menus. Lorsque la carte est affichée à l'écran, il est également possible de faire un zoom avant/arrière.
- 1 **Appuyer** sur la molette pour confirmer ou activer une sélection.
- 2 Appuyer sur **EXIT** pour revenir dans le système de menu ou annuler une sélection.

## Commandes du système de navigation

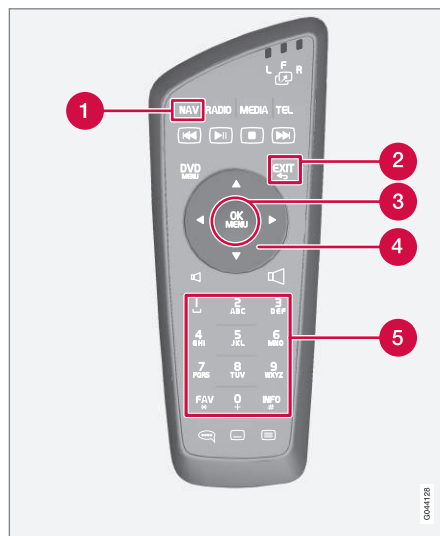
### Commande vocale

Voir la section « Commande vocale » à partir de la page 26.

### Télécommande<sup>1</sup>

La télécommande peut servir à contrôler diverses fonctions dans le véhicule. Les fonctions décrites dans cette section sont propres au système de navigation.

- Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la console centrale.



Boutons sur la télécommande

- 1 **NAV** : met en marche le système de navigation à l'écran. Lorsque le système de navigation est en marche, appuyer pour activer/désactiver le menu de raccourci, voir page 35.

- 2 **EXIT** : revenir une étape dans un menu, annuler une fonction ou supprimer des caractères saisis.
- 3 **OK/MENU** : confirmer une sélection. Ce bouton est décrit dans la manuel comme le « bouton OK » ou « + OK ».
- 4 **Flèches** : les utiliser pour déplacer le curseur dans les choix de menu.
- 5 **Clavier numérique** : l'utiliser, par exemple, pour saisir un nom/une adresse ou défiler dans une carte.

### REMARQUE

La durée de vie normale des piles varie de 1 à 4 ans selon la fréquence à laquelle la télécommande est utilisée. Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, essayer de remplacer les quatre piles AA/LR6.

### AVERTISSEMENT

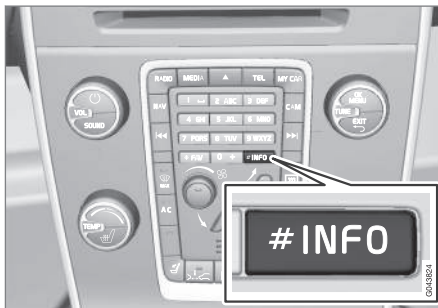
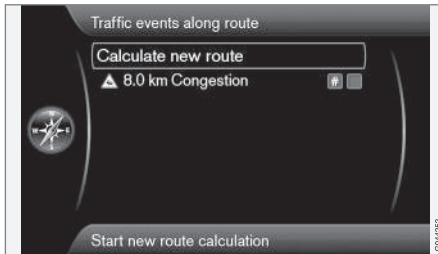
Pour éviter le risque de blessure en cas de freinage brusque ou de collision, il faut toujours ranger les objets libres comme la télécommande, les téléphones cellulaires, les appareils-photos, etc., dans la boîte à gants ou d'autres espaces de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

<sup>1</sup> Disponible sur certains modèles seulement.



## Commandes du système de navigation

### Renseignements supplémentaires



Dans certains cas, un plus grand nombre de renseignements que ce qui est actuellement affiché à l'écran peut être disponible. Dans ce cas, la ligne de texte se terminera par le signe #. Appuyer sur le bouton **INFO** pour afficher tous les renseignements disponibles.

## Commande vocale

### Introduction

La fonction de commande vocale du système de navigation vous permet d'activer certaines fonctions du système par la voix.

Les commandes vocales sont utiles et permettent d'éviter les distractions de façon à ce que vous puissiez vous concentrer sur la conduite et centrer votre attention sur les conditions routières et de circulation.

De plus amples renseignements sur l'utilisation des commandes vocales se trouvent également dans votre manuel du propriétaire, à la section « Commande vocale du téléphone cellulaire » du chapitre sur le système infodivertissement.

### AVERTISSEMENT

En tant que conducteur, vous êtes entièrement responsable de la conduite en toute sécurité du véhicule et du respect de tous les règlements de la circulation en vigueur.

La fonction de commande vocale utilise le même microphone que le système mains libres Bluetooth® et les messages du système sont diffusés par le biais des haut-parleurs avant du système infodivertissement.

Étant donné que le microphone est placé directement en avant du conducteur, il est possible que les commandes vocales don-

nées par d'autres occupants du véhicule ne soient pas comprises.

### Préparation



Clavier monté sur le volant

- 1 Bouton de commande vocale

### Activation du système

- Appuyer sur le bouton de commande vocale (1) pour mettre le système en marche et entamer un dialogue de commande après le signal sonore.

Lorsque vous utilisez le système de commande vocale, veuillez noter les points suivants :

- Lorsqu'on donne des commandes, parler à un rythme normal et utiliser un ton normal après le signal.
- Les portières, les vitres et le toit ouvrant du véhicule devraient être fermés lorsqu'on utilise le système de commande vocale.
- Éviter les bruits de fond dans l'habitacle lorsque vous utilisez le système.

Voir la section « Tutoriel » à la page 28 pour de plus amples renseignements sur l'utilisation des commandes vocales pour commander le système de navigation.

**REMARQUE**

Si vous n'êtes pas certain des commandes que vous pouvez utiliser, dire « help » (aide) après le signal sonore indiquera au système de fournir un certain nombre de commandes pouvant être utilisées dans une situation particulière.

On peut annuler les commandes vocales des façons suivantes :

- Dire « cancel » (annuler).
- Ne pas parler.
- Appuyer sur le bouton de commande vocale et le maintenir enfoncé pendant plusieurs secondes.
- Appuyer sur **EXIT**.
- Appuyer sur n'importe quel autre bouton de mode sur la console centrale : **NAV, RADIO, MEDIA, MY CAR** ou **CAM\***.

**Utilisation des commandes vocales**

1. Pour exécuter une commande, appuyer brièvement sur le bouton de commande vocale. Les commandes les plus souvent utilisées apparaîtront à l'écran.
2. Après le signal sonore, dire, par exemple, « **Navigation** » de façon claire et en utilisant un ton de voix normal.

3. Le texte à l'écran sera modifié par « **Répéter instruction/Navigation aller à l'adresse/Itinéraire** ». Dire « **Itinéraire** ».

Lorsqu'un dialogue a été entamé, les textes en gris ou les textes entre parenthèses ne font pas partie de la commande vocale.

**REMARQUE**

Il est impossible, pour le moment, de sélectionner les options de menu en gris figurant à l'écran.

**On peut donner les commandes de plusieurs façons.**

Par exemple, la commande « **Navigation aller à l'adresse** » peut être annoncée de la façon suivante :

- « **Navigation** > **Aller...** > **Adresse** ». Commencer en disant « **Navigation** » et attendre une réponse du système sous forme d'options à l'écran. Continuer en disant « **Aller...** » et terminer en disant « **Adresse** ».
- ou
- donner la commande en entier une fois : « **Navigation aller à l'adresse** ».

**Conseils utiles**

- Initier une commande vocale en appuyant sur le bouton de la commande vocale et en parlant à votre rythme normal et à une tonalité normale.
- Pour répondre à un message du système, parler après la tonalité à la fin de la question.
- Pour annuler un dialogue de commande vocale, appuyer sur le bouton de commande vocale ou **EXIT** et le maintenir enfoncé pendant plusieurs secondes.
- Dire « **Aide** » après le signal sonore indiquera au système de fournir un certain nombre de commandes qui peuvent être utilisées dans une situation précise.
- On peut accélérer un dialogue de commande avec le système en interrompant un message du système en appuyant brièvement sur le bouton de commande vocale. Attendez le signal sonore et commencer à parler.
- Le système diffusera un message trois fois. Si le conducteur ne répond pas, le dialogue de commande sera annulé.

**Exemples**

Voici quelques-unes des commandes les plus souvent utilisées :



## Commande vocale

- Navigation aller à l'adresse
- Navigation aller au point d'intérêt (PDI)
- Navigation supprimer point de cheminement suivant
- Navigation annuler le guidage.

### REMARQUE

On peut consulter la liste complète des commandes de raccourci en appuyant sur le bouton **MY CAR** sur la console centrale et en tournant **TUNE** pour défiler à **Paramètres** → **Réglages vocaux** → **Liste des commandes vocales** → **Commandes de navigation**.

### Tutoriel et paramètres

Les menus dans **MY CAR** contiennent un tutoriel afin d'aider le conducteur à se familiariser avec le système de commande vocale. Voir votre manuel du propriétaire pour une description plus détaillée des menus **MY CAR**.

### Tutoriel

**Didacticiel vocal** fournit au conducteur des directives par étapes sur la façon d'utiliser le système de commande vocale.

On peut activer le tutoriel de deux façons :

### REMARQUE

On peut démarrer le tutoriel uniquement lorsque le véhicule est stationné et que le frein de stationnement est appliqué.

- En appuyant sur le bouton de commande vocale et en disant « Voice tutorial » (tutoriel vocal).
- En appuyant sur **MY CAR** et en allant à **Paramètres** → **Réglages vocaux** → **Didacticiel vocal**. Appuyer sur **OK** pour débiter le tutoriel.

### Entraînement vocal

L'option **Apprentissage vocal** permet au système de commande vocale de se familiariser avec votre voix et votre prononciation et vous permet d'établir des profils d'utilisateur. On peut créer deux profils d'utilisateur.

- Pour débiter la procédure d'entraînement vocal, appuyer sur **MY CAR** et aller à **Paramètres** → **Réglages vocaux** → **Apprentissage vocal**. Sélectionner **Utilisateur 1** ou **Utilisateur 2** et appuyer sur **OK** pour commencer.

### REMARQUE

Le choix de menu **Paramètres par défaut** peut uniquement être modifié à **Utilisateur 1** à la fin d'une session **Apprentissage vocal**.

### Autres paramètres de commande vocale à MY CAR

- **Paramètre de la voix de l'utilisateur:** On peut créer deux profils d'utilisateur en appuyant sur **MY CAR** et en allant à **Paramètres** → **Réglages vocaux** → **Réglage utilisateur vocal**. Sélectionner **Utilisateur 1** ou **Utilisateur 2**.
- **Volume de sortie de la voix:** Appuyer sur **MY CAR** et aller à **Paramètres** → **Réglages vocaux** → **Volume de commande vocale**.

On peut également régler le volume de la voix du système en tournant **TUNE** pendant un message du système.

### Langues

Le système de commande vocale est sans cesse mis au point et au moment de l'impression, les langues suivantes étaient disponibles :

- Néerlandais
- Anglais (Royaume-Uni)



- Anglais (États-Unis)
- Français (Canada)
- Français (France)
- Allemand
- Italien
- Espagnol (Union européenne)
- Espagnol (États-Unis)
- Suédois



### REMARQUE

La commande vocale pour le système de navigation fonctionnera uniquement dans les langues indiquées.

Pour modifier la langue, aller à **Paramètres**  
→ **Options du système** → **Langue**.



Les langues disponibles sont accompagnées de cette icône dans la liste.

### Profil de l'utilisateur selon la langue

L'option de commande vocale comprendra uniquement les langues déterminées à **Options du système**.

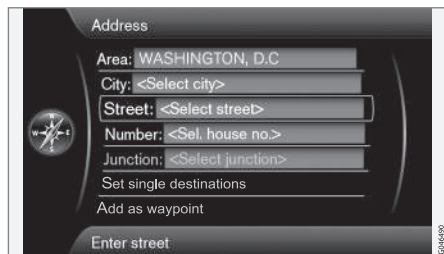
Par exemple, supposons que le profil **Utilisateur 1** a été enregistré par un conducteur francophone et que la langue sélectionnée est le français du Canada. Si le conducteur modifie ensuite la langue du système à

l'anglais, le profil **Utilisateur 1** ne peut plus être sélectionné parce que le système comprendra uniquement l'anglais et s'attend à ce qu'on parle anglais. L'option **Paramètres par défaut** sera activée à la place.

Pour améliorer la capacité du système à comprendre la prononciation de l'anglais du conducteur, suivre un entraînement vocal et enregistrer les résultats dans le profil **Utilisateur 2** avec la langue réglé à anglais (ce qui permettra d'offrir les deux langues) ou modifier le profil de langue pour **Utilisateur 1** à l'anglais.

## Clavier à l'écran

### Entrée le texte et faire des sélections



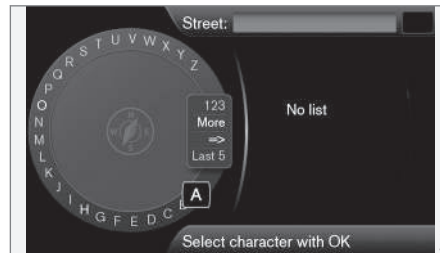
Vue à l'écran affichant le champ sans texte

Le système de navigation utilise une roulette de texte pour entrer divers types de renseignements.

### Activation d'une sélection

Lorsque la fonction/sélection de menu désignée a été sélectionnée en tournant la **molette** sur le clavier monté sur le volant ou **TUNE** sur le panneau de commande de la console centrale, appuyer sur la **molette/OK** pour afficher le niveau suivant de la fonction ou du menu.

### Saisie de caractères



La roulette de texte

1. Sélectionner (mettre en surbrillance) un champ de texte.
2. Appuyer sur **OK** pour afficher la roulette de texte.
3. Sélectionner un caractère au moyen de la **molette/TUNE** et l'indiquer en appuyant sur la **molette/OK**.

### Clavier numérique

Les touches numériques **0-9**, **\*** et **#** sur la console centrale peuvent également être utilisées pour entrer des caractères.

Par exemple, appuyer sur **9**<sup>1</sup> pour afficher tous les caractères qui peuvent être entrés en appuyant sur cette touche, comme par exemple : **W, x, y, z** et **9**. Appuyer brièvement sur

ce bouton pour déplacer le curseur sur chaque caractère disponible.

- Arrêter sur le caractère désiré pour le sélectionner et il apparaîtra dans le champ de texte.
- Supprimer ou annuler au moyen de **EXIT**.

### Autres caractères

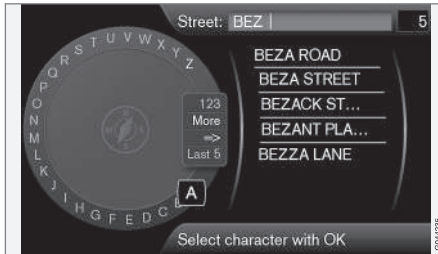
Le menu intercalaire dans la roulette de texte affiche d'autres caractères spéciaux ou chiffres. Veuillez noter que les caractères en gris ne peuvent pas être sélectionnés dans le contexte actuel :

- Sélectionner **Plus + OK** pour accéder à la roulette de texte pour les caractères spéciaux.
- **123 + OK** : les numéros sont affichés dans la roulette.
- **=> + OK** : le curseur se déplace vers la liste à la droite de l'écran. Les sélections peuvent être effectuées ici en appuyant sur **OK**.
- **5 dern. + OK** : établit la liste des cinq dernières recherches. En indiquer une et appuyer sur **OK**.

<sup>1</sup> Les caractères pour chaque touche respective peuvent varier selon la langue choisie et le marché.



### Liste d'options



*Une liste correspondant aux caractères entrés*

Le numéro 5 dans le coin supérieur droit indique qu'il y a cinq options comprenant les caractères entrés (**BEZ**).

### Aucune liste

Une liste vide et les caractères \*\*\* dans le coin supérieur droit indiquent qu'il existe plus de 1 000 choix comprenant les caractères saisis. S'il y a moins de choix, ils seront automatiquement affichés.

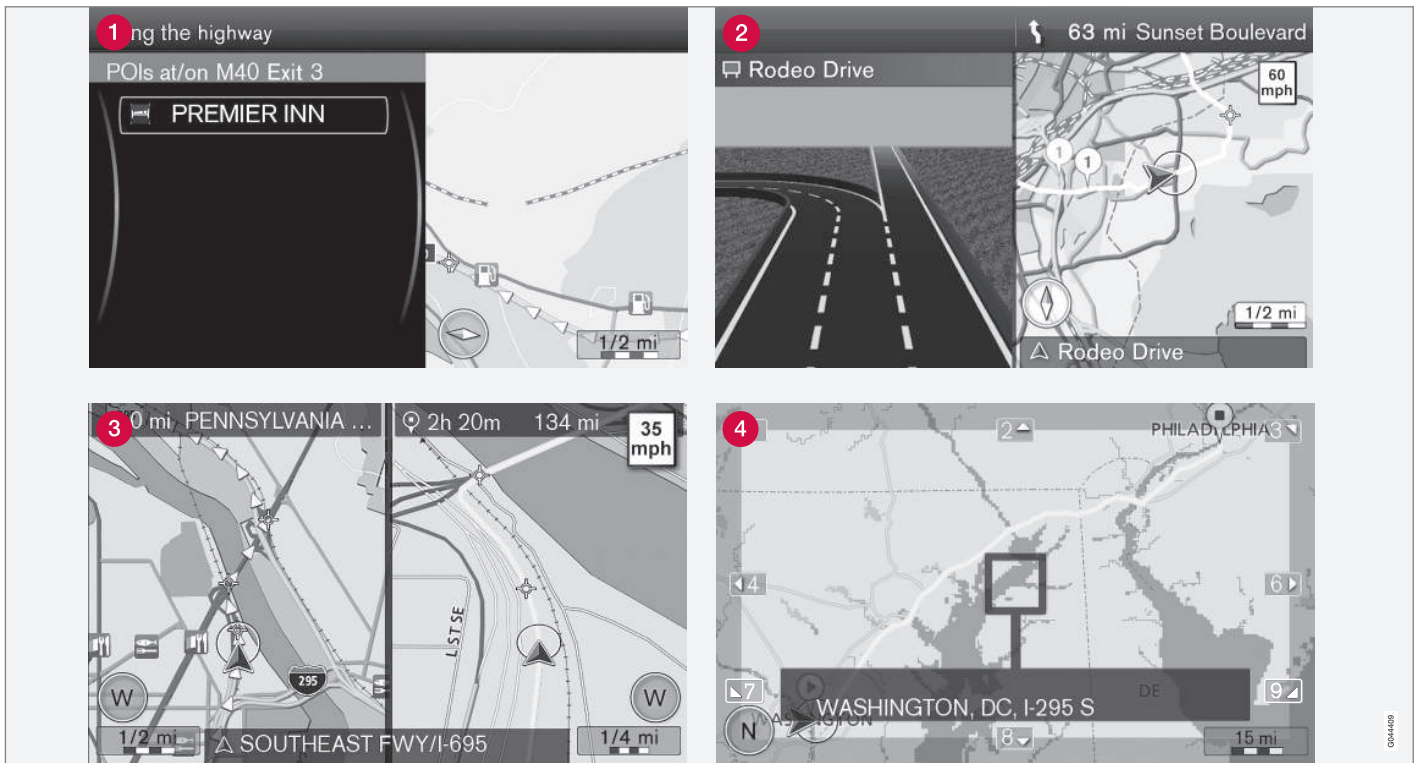
Pour réduire le nombre d'options dans la liste, entrer des caractères supplémentaires.



# 02 Apprendre à connaître votre système de navigation

## Cartes, types de routes et boussole

### Vues sur la carte



L'illustration ci-dessus est un schéma : certains détails peuvent varier selon le modèle de voiture et le marché.

### Vues de la position actuelle sur la carte

L'affichage de la carte dépend de la position du véhicule et des paramètres sélectionnés, comme l'échelle de la carte, l'emplacement géographique, les symboles qui seront affichés, etc.

Vous trouverez une explication des messages, des signes et des symboles pouvant apparaître à l'écran à l'intérieur de la couverture avant du présent manuel.

Le nom de l'itinéraire actuel peut apparaître au bas de l'écran sans avoir à établir une destination.

- 1 Le long d'une autoroute. L'écran affiche les établissements situés le long de l'autoroute.
- 2 Renseignements détaillés sur l'intersection. L'écran indique dans quelle direction tourner à la prochaine intersection<sup>1</sup>. (Les autres voies apparaissent uniquement pour les principales routes). Des directives de guidage vocal accompagnent toujours l'information visuelle.
- 3 Deux cartes. L'écran affiche la même carte, mais selon deux échelles différentes. Les cartes peuvent également être affichées en 2D ou 3D, voir page 56.

- 4 Mode défilement de la carte, voir page 36.

### Guidage vocal

Une fois qu'une destination est entrée et que le véhicule approche d'une intersection ou d'une sortie, des directives de guidage vocales seront données concernant la distance et la route à suivre. Une carte détaillée de l'intersection apparaît également à l'écran. Le système répète les directives de guidage vocales lorsque le véhicule approche de l'intersection.

Régler le volume à l'aide du bouton de réglage du volume de la chaîne audio (régler le volume lorsque des directives vocales sont données).

### Pour répéter le guidage :

- Appuyer deux fois sur **OK**.

Voir également **Paramètres** → **Options de guidage** → **Guidage vocal**, voir page 58.

### REMARQUE

Aucune directive vocale ne sera donnée pendant un appel sur un téléphone cellulaire branché Bluetooth®.

### Pour choisir une voix masculine ou féminine et une langue :

- Aller dans le système de menu **MY CAR** (en appuyant sur ce bouton sur le panneau de commande de la console centrale). Le volume du guidage vocal peut également être réglé à cet endroit. Voir le manuel du propriétaire pour de plus amples renseignements.

### Boussole



Le point rouge sur l'aiguille de la boussole indique le nord sur la carte et l'extrémité blanche de l'aiguille indique le sud

Aller à **Paramètres** → **Options de carte** → **Compas** pour afficher/masquer la boussole. Voir également la page 57 pour de plus amples renseignements.

<sup>1</sup> La fonction peut être développée, voir page 59.



### Cartes, types de routes et boussole

#### Routes non vérifiées

Il se peut que quelques routes du système ne soient pas vérifiées. Par conséquent, les renseignements donnés sur la signalisation, les rues à sens unique, les virages à gauche, etc., peuvent être inexacts.

Un itinéraire qui comprend des routes non vérifiées apparaîtra en gris sur la carte.

Les paramètres par défaut du système prévoient éviter les routes non vérifiées, c'est pourquoi aucun itinéraire ne passe par ces routes. Ces paramètres peuvent être modifiés sous **Paramètres** → **Options d'itinéraire** → **Personnaliser l'itinéraire**, voir page 55.

Le système fournit des renseignements lorsqu'une route non vérifiée est ajoutée à l'itinéraire et lorsque le véhicule emprunte l'une de ces routes.

## Menu principal, menu déroulant

### Le système de menu

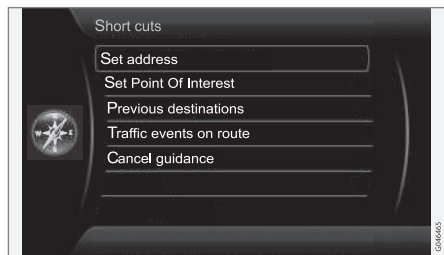
Les diverses sections de ce manuel présentent tous les menus et toutes les options du système de navigation.

#### REMARQUE

Il est impossible, pour le moment, de sélectionner les options de menu en gris figurant à l'écran.

### Raccourcis

Après avoir appuyé sur le bouton **NAV** pour démarrer le système de navigation, le fait d'appuyer de nouveau sur **NAV** affichera un menu de raccourci comprenant les options du système les plus souvent utilisées.



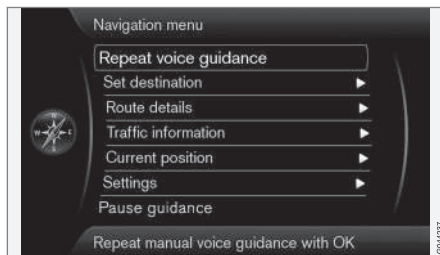
Ces raccourcis sont les suivants :

- **Définir adresse** - voir également la page 42.
- **Définir point d'intérêt** - voir également la page 43.
- **Dest. précédentes** - voir également la page 46.
- **Evènements sur l'itinér.** - voir également la page 70.
- **Annuler le guidage** - cela supprime l'itinéraire actuel. **Interrompre le guidage** est également disponible, voir page 36.

### Affichage des raccourcis à partir de la vue de la carte

- Appuyer sur le bouton **NAV**.

### Menu principal



Le menu principal est situé dans la partie supérieure de la structure de menu.

### Afficher le menu principal à partir de la vue de la carte

- Appuyer sur **OK MENU**.

### Revenir au menu principal à partir d'un sous-menu

- Appuyer sur **NAV**, ensuite sur **OK MENU**.
- ou
- Appuyer plusieurs fois sur **EXIT** jusqu'à ce que le menu principal soit affiché.

### Retour au menu principal

Il est toujours possible de revenir au menu principal en appuyant plusieurs fois sur **EXIT**.

### Retour à la carte

Il existe une façon rapide d'afficher à nouveau la carte à l'écran, peu importe où vous êtes dans la structure de menu :

- Appuyer sur le bouton **EXIT** et le maintenir enfoncé pendant plusieurs secondes.

## Menu principal, menu déroulant

### Menu déroulant



Le menu déroulant permet de déplacer les réticules sur la carte au moyen des touches numériques dans la console centrale.

#### Pour activer le menu déroulant lorsque la carte est affichée

- Appuyer sur l'une des touches numériques (0-9).

#### Pour défiler

- Appuyer sur l'une des touches numériques suivantes **1-2-3-4-6-7-8-9**: une flèche indiquant le sens du défilement sera affichée dans les marges ainsi que la touche numérique à utiliser pour faire défiler dans le sens désiré.

#### Pour faire un zoom avant/arrière

- Tourner **TUNE**.

### Pour quitter le menu déroulant

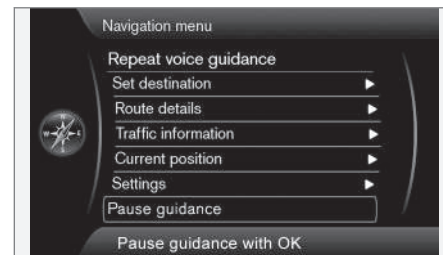
- Appuyer sur **EXIT**.

### Les réticules

Le fait d'appuyer sur **OK MENU** affichera un menu pour le point sur la carte où les réticules pointent. Ce menu comprend les options suivantes :

- **Définir dest. individuelle** - supprime toute destination établie auparavant dans l'itinéraire et commence le guidage sur la carte.
- **Ajouter point de cheminement** - ajoute l'emplacement sélectionné à l'itinéraire.
- **PI aux alentours**: permet de chercher/voir tout établissement qui peut être situé autour d'une position sélectionnée.
- **Lire l'info routière**: permet de chercher/voir tout message actuel sur la circulation<sup>1</sup> autour de la position sélectionnée.
- **Information**: affiche tout renseignement pouvant être disponible sur la position sélectionnée.
- **Enregistrer**: permet d'enregistrer la position sélectionnée dans la mémoire du système et d'ouvrir le menu **Définir la destination** → **Position enregistrée** → **Modifier**, voir page 46.

### Interrompre le guidage



#### Interrompre le guidage

Déplacer le curseur jusqu'à **Interrompre le guidage** et appuyer sur **OK MENU** pour arrêter temporairement tous les types de guidage et **Continuer le guidage** sera affiché. Cependant, le symbole de voiture du système continuera à afficher la position du véhicule sur la carte.

#### Pour reprendre le guidage

- Sélectionner **Continuer le guidage** et appuyer sur **OK MENU**.

<sup>1</sup> Cette option peut ne pas être disponible dans tous les secteurs, états et marchés.



## Choix de menu

Voici trois niveaux de structure de menu. Un certain nombre de menus de troisième niveau contiennent des sous-menus décrits aux sections correspondantes dans le présent manuel.

Les menus sont structurés de la façon suivante :

<b>Menu niveau 1</b>	
<b>Menu niveau 2</b>	p. x
Menu niveau 3	
Menu niveau 4	

### Aperçu du système de menu

<b>Répéter le guidage vocal</b>	p.33
<b>Définir la destination</b>	

<b>Adresse</b>	p.42
Zone :	
Ville :	
Rue :	
Numéro :	
Intersection :	
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme point de passage	
Information	
<b>Point d'intérêt (POI)</b>	p.43
Par nom	
Aux alentours du véhicule	
Le long de l'itinéraire	
A proximité du point sur la carte	
Le long de la route	
Le long de l'autoroute	
MyPOI près de la voiture	
MyPOI autour du point sur la carte	

<b>Position enregistrée</b>	p.45
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme point de passage	
Information	
Modifier	
Trier par	
Supprimer	
<b>Destination précédente</b>	p.46
Définir dest. individuelle	
Ajouter comme point de passage	
Information	
Enregistrer	
Supprimer	
Tout supprimer	
<b>Retour</b>	p.47
Démarrer le guidage	
Ajouter comme pt pass.	
Modifier le circuit	



## 02 Apprendre à connaître votre système de navigation

### Choix de menu

<b>Code postal</b>	p.47
<b>Latitude &amp; Longitude</b>	p.48
<b>Point sur la carte</b>	p.48
<b>Détails de l'itinéraire</b>	
<b>Circuit</b>	p.49
Démarrer le guidage	
Ajouter autre point de passage	
Modifier le circuit	
<b>Éviter</b>	p.50
<b>Destination suivante</b>	p.51
<b>Instructions d'itinéraire</b>	p.51
<b>Carte de l'itinéraire entier</b>	p.51
<b>Carte de l'itinéraire restant</b>	p.52

<b>Démarrer la démo</b>	p.62
ou	
<b>Stopper la démo</b>	
<b>Information routière</b>	p.66
<b>Lire l'info routière</b>	p.68
<b>Evènements sur l'itinér.</b>	p.70
ou	
<b>Perturbations du trafic devant</b>	
<b>Évènements routiers évités</b>	p.71
<b>Position actuelle</b>	p.53
<b>Paramètres</b>	
<b>Information routière<sup>A</sup></b>	p.54
Information routière	

<b>Options d'itinéraire</b>	p.54
Type d'itinéraire	
Propositions d'itinéraire	
Personnaliser l'itinéraire	
Apprentissage d'itinéraire	
Rétablir l'apprentissage d'itinéraire	



## Choix de menu

<b>Options de carte</b>	p.56
Couleurs de carte	
Afficher mode Deux cartes	
Paramètres carte individuelle	
Paramètres carte droite	
Paramètres carte gauche	
PI sur la carte	
Afficher carte plein écran	
PI sur la carte	
Compas	
Afficher le nom de rue actuel	
Afficher les vitesses limites <sup>B</sup>	

<b>Options de guidage</b>	p.58
Guidage vocal	
Volume de com- mande vocale	
Noms de rue dans guidage vocal	
Guidage*	
Format de l'heure d'arrivée	
Tjs afficher la carte d'intersection	
Alerte MyPOI	
<b>Information Système</b>	p.59
Information GPS	
Version de carte :	
Chargement de la carte en cours	
<b>Importer/editer MyPOI</b>	p.60
<b>Rétablir les paramè- tres de navigation</b>	p.61

<b>Supprimer ttes les données utilisateur</b>	p.61
<b>Interrompre le guidage</b> ou <b>Continuer le guidage</b>	p.36

A Non disponible dans tous les secteurs/pays.

B Pas dans la voiture avec les renseignements sur les pan-  
neaux de signalisation.

Spécification d'une destination.....	42
Itinéraire.....	49
Position actuelle.....	53
Paramètres.....	54
Démo.....	62



# 03

## PLANIFICATION DE VOTRE DÉPLACEMENT

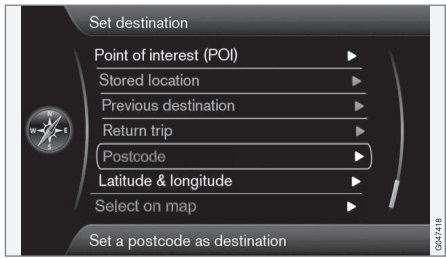
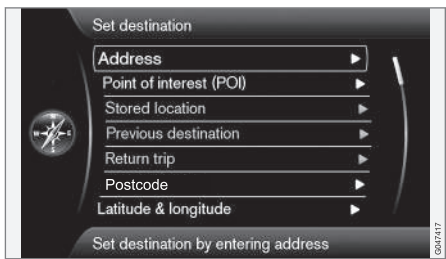




## Spécification d'une destination

03

### Adresse



On peut programmer une destination de plusieurs façons différentes.

On peut simplement indiquer le nom d'une ville, d'un village, etc. pour être guidé jusqu'au centre de la ville ou du village indiqué.

Si vous connaissez la latitude et la longitude de la destination, le système peut également utiliser ces renseignements.

Voir la page 30 pour de plus amples renseignements sur l'entrée de texte et de chiffres dans les diverses zones de texte du système.

**REMARQUE**

La définition d'une ville ou d'un secteur peut varier d'un état à un autre, et même dans un même état. Parfois la définition s'applique à une ville entière et parfois à une partie précise d'une ville.

### Ville ou rue



Rue est d'abord affichée

Définir la destination → Adresse

Recherche d'une destination :

1. Avec la vue de l'illustration précédente à l'écran, appuyer sur **OK** pour activer la zone de texte présélectionnée.
2. Indiquer un nom dans le champ **Rue** : à l'aide de la roulette de texte ou du clavier de la console centrale, puis sélectionner **Ville** .
3. Ou sélectionner **Ville** : + **OK** et commencer à inscrire le nom.

On peut utiliser le critère de recherche suivant :

- **Zone** : (pays)
- **Ville** :
- **Code postal** : un code de zone peut également être utilisé pour une recherche sous **Ville** :
- **Rue** :
- **Numéro** :
- **Intersection** : (intersection) sélectionner une intersection comme destination.
- **Définir dest. individuelle** - supprime toutes les destinations dans l'itinéraire et débute le guidage vers la destination sélectionnée.



## Spécification d'une destination

- **Ajouter comme pt pass.** : indiquer la sélection + **OK** pour ajouter l'adresse à l'itinéraire.
- **Information** : indiquer les renseignements + **OK** pour afficher les renseignements sur la destination sélectionnée.

### REMARQUE

Si le numéro entré ne correspond pas à une adresse réelle, le système fournira des renseignements à cet effet.

### À propos de l'écran de renseignements

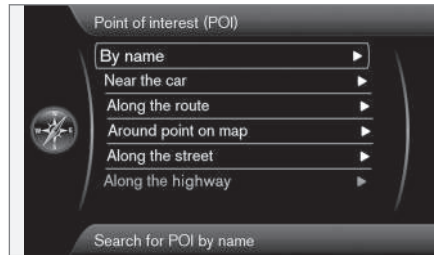


Sélectionner une adresse/rue + **OK** pour sélectionner ce qui suit :

- **Carte** : affiche une carte de l'emplacement ainsi que des renseignements supplémentaires lorsque disponibles.
- **Appeler** : appelle l'emplacement si un numéro de téléphone est fourni.

- **PI apparenté** : énumère les établissements liés à l'emplacement sélectionné.
- **Stationn. près** : énumère les parcs de stationnement à proximité ainsi que la distance de ceux-ci par rapport à la destination.

### Points d'intérêt



### Définir la destination → Point d'intérêt (POI)

Le système comprend un grand nombre d'établissements qu'on peut chercher et sélectionner comme destinations. On peut raccourcir la liste des établissements en précisant le type d'établissement à inclure dans la recherche :

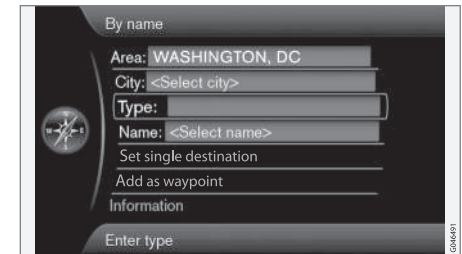
- Sélectionner **Type** : et préciser les types d'établissement à inclure dans la recherche.

Pour sélectionner les établissements à afficher en permanence sur la carte, aller au menu **Paramètres** → **PI sur la carte** - voir page 57.

Toutes les recherches sont réalisées de la façon décrite à la section précédente (**ville ou rue**) :

1. Préciser un **Zone** /**Ville** /**Type** /**Nom** .
2. Sélectionner ensuite **Définir dest. individuelle**, **Ajouter comme point de passage** ou **Information** + **OK**.

### Par nom



En plus de chercher un établissement par catégorie générale (p.ex. restaurants), on peut utiliser le nom de l'établissement. La façon de faire est la même que lorsqu'on effectue une recherche par adresse, voir page 42.



# 03 Planification de votre déplacement

## Spécification d'une destination

Lorsqu'on cherche un **Nom** : comme « Rick's Restaurant », tous les noms correspondant à la combinaison de lettres apparaîtront à l'écran au fur et à mesure que les lettres dans le nom sont entrées. La liste des noms deviendra plus précise au fur et à mesure qu'un plus grand nombre de lettres est entré.

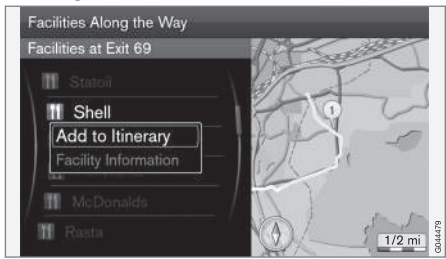
**REMARQUE**

Pour simplifier la recherche, une liste des sous-catégories de restaurants est disponible.

### À proximité de la voiture

Cela permet de réaliser une recherche dans le secteur entourant la position actuelle du véhicule.

### Le long de l'itin.



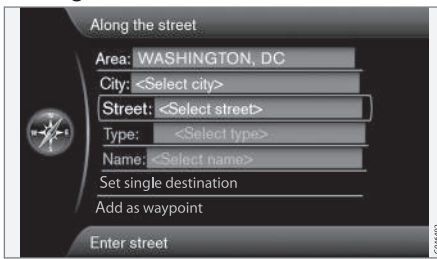
Permet de lancer une recherche d'établissements le long d'une route dans l'itinéraire.

### Autour point sur carte

Cette recherche est réalisée en faisant défiler les réticules sur la carte, voir page 36.

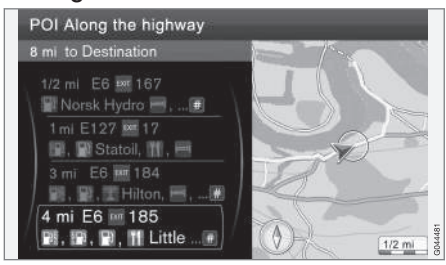
- La carte déroulante sera affichée. Déplacer les réticules à la position désirée et appuyer sur **OK**.

### Le long de la rue



Une recherche sera réalisée sur une rue/route précise.

### Le long de l'autoroute.



Cette recherche permet d'établir la liste des établissements qui sont faciles à atteindre à partir de l'autoroute comme les stations-service le long de la route ou près d'une sortie.

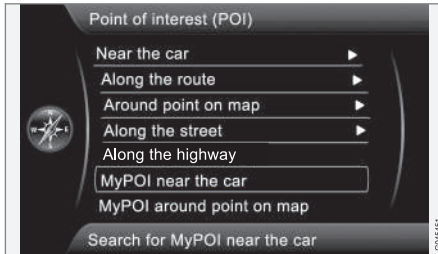
**REMARQUE**

Le véhicule doit circuler sur cette route pour la liste à afficher.

03

## Spécification d'une destination

### Mon établissement près de la voiture



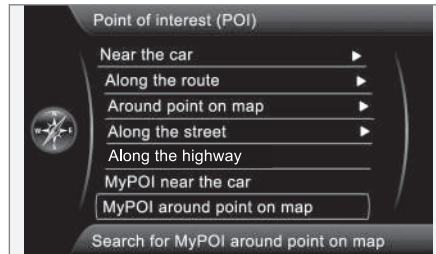
Cette fonction permet de chercher des établissements près de la zone autour de l'emplacement actuel du véhicule que l'utilisateur a ajouté à la liste My POI.<sup>1</sup>

La recherche couvre un rayon d'environ 32 km (20 milles).

#### REMARQUE

Les icônes correspondant à mes POI seront affichées à une échelle de la carte de « 1,0 km » (« 0,5 mille ») ou moins.

### Mon établissement autour d'un point sur la carte

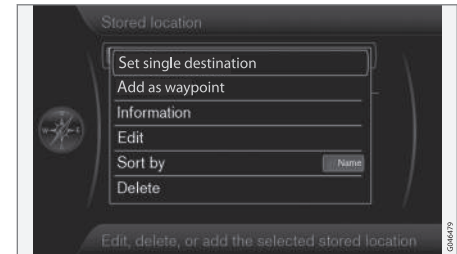


Cette fonction permet de lancer une recherche d'établissements que l'utilisateur a ajoutés à la liste My POI<sup>1</sup> près de la position du curseur sur la carte. La recherche couvre un rayon d'environ 32 km (20 milles).

La recherche est réalisée avec les réticules de la fonction de défilement, voir page 36.

- La carte déroulante est affichée. Placer les réticules sur le My POI + **OK** désirés.

### Positions enregistrées



#### Définir la destination → Position enregistrée

Un grand nombre d'emplacements peuvent être enregistrés dans le système et pourront être ensuite utilisés pour établir ou modifier rapidement un itinéraire.

#### Mise en mémoire d'une position

Pour mettre en mémoire de votre choix en mémoire :

<sup>1</sup> Pour des renseignements sur l'ajout d'établissements (My POI) à la base de données de la carte, voir page 60.

## Spécification d'une destination

1. Utiliser la fonction de déroulement (voir la page 36) pour sélectionner l'emplacement à mettre en mémoire.
2. Appuyer sur **OK** pour accéder au menu des réticules.
3. Sélectionner **Enregistrer la position + OK**. L'emplacement est maintenant mis en mémoire et sera ajouté à la liste **Position enregistrée**.

Sélectionner un emplacement mis en mémoire dans la liste + **OK** et choisir l'une des options suivantes :

### Établir une seule destination

L'option **Définir dest. individuelle** supprime toutes les destinations existantes dans l'itinéraire et débute le guidage sur la carte.

### Ajouter comme point de passage

L'option **Ajouter comme point de passage** permet d'ouvrir la même fenêtre comme pour **Définir la destination** → **Adresse** → **Ajouter comme pt pass.**, voir page 49.

### Information

Cette option permet d'ouvrir la même fenêtre comme pour **Définir la destination** → **Adresse** → **Ajouter comme pt pass.** → **Information**, voir page 43.

### Modifier



Cela permet d'ouvrir l'**emplacement mis en mémoire** sélectionné et de modifier/mettre à jour ce qui suit :

- **Nom** : entrer le nom de l'emplacement de votre choix
- **Icône** : sélectionner un symbole pour représenter l'emplacement sur la carte
- **Adresse** : indiquer une adresse
- **Tél.** : indiquer un numéro de téléphone
- **Modifier commande vocale** : enregistrer une étiquette vocale. Suivre les directives à l'écran.
- **Afficher nom sur la carte** : choisir d'afficher ou de masquer le nom de l'emplacement sur la carte.
- **Enregistrer** : enregistrer les modifications en appuyant sur **OK**.

### Trier par

Sélectionner de trier les entrées de la liste par :

- **Nom**
- **Icône**
- **Distance**
- **Chronologique**

### Supprimer

- Supprimer un emplacement mis en mémoire.

### Destination précédente

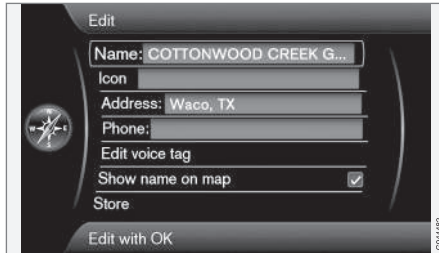


Les destinations existantes sont mises en mémoire ici. En sélectionner une puis prendre une des mesures suivantes :

- **Définir dest. individuelle**
- **Ajouter comme pt pass.**

## Spécification d'une destination

- Information
- **Enregistrer** : voir l'illustration suivante pour de plus amples renseignements.
- **Supprimer**
- **Tout supprimer.**



L'option **mettre en mémoire** affiche ce menu d'édition.

**Enregistrer** affiche le même menu de modification comme pour **Position enregistrée** → **Modifier**.

Pour de plus amples renseignements, voir page 45.

- Pour compléter ou modifier les renseignements concernant une destination, sélectionner **Enregistrer** + **OK**.

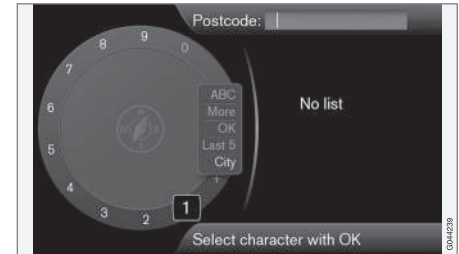
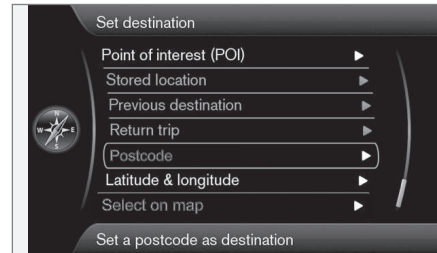
### Voyage retour

Cette option vous permet de revenir au point de départ de l'itinéraire et on peut sélectionner cette option à tout moment au cours d'un itinéraire.

Choisir parmi les options suivantes :

- **Démarrer le guidage**
- **Ajouter comme pt pass.**
- **Modifier le circuit** : choisir entre **Supprimer le circuit** et **Options d'itinéraire**.

### Code de zone (code postal)



Définir la destination → Code postal

Recherche d'une destination au moyen de son code de zone :

1. Sélectionner **Code postal** + **OK** pour afficher la roulette de texte.
2. Sélectionner les caractères au moyen de **TUNE** puis les entrer en appuyant sur **OK** (ou utiliser les touches numériques de la console centrale).



### REMARQUE

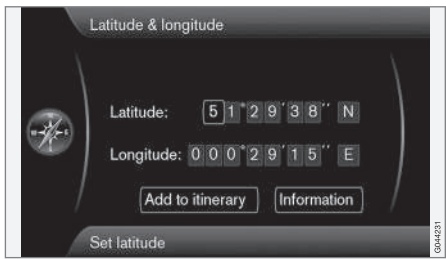
Les codes de zone et les codes postaux peuvent être présentés de façon différente selon le pays ou le secteur.



# 03 Planification de votre déplacement

## Spécification d'une destination

### Recherche par latitude/longitude



Définir la destination → Latitude & Longitude

Sélectionner une destination au moyen de ses coordonnées GPS :

1. Mettre le chiffre à modifier en surbrillance et appuyer sur **OK** pour ouvrir la fenêtre des caractères.
2. Entrer un numéro au moyen des touches numériques dans la console centrale (ou tourner **TUNE**) et terminer en appuyant sur **OK**. La fenêtre des caractères précédente ne sera plus « affichée ».
3. Mettre le prochain numéro à changer en surbrillance et répéter la procédure.
4. Les deux fenêtres de caractères situées à l'extrême droite permettent d'indiquer la direction. Utiliser les touches numériques

ou tourner **TUNE**. **N = 6**, **S = 7**, **W = 9** et **E = 3**.

5. Lorsque les deux coordonnées ont été indiquées, sélectionner **Ajouter comme pt pass.** + **OK** pour ajouter l'emplacement à l'itinéraire.

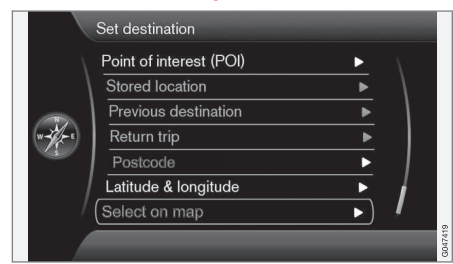
### Ajouter à itinéraire

Ajouter les coordonnées sélectionnées pour l'emplacement sur la carte de l'itinéraire.

### Information

Cela permet d'afficher tout renseignement disponible sur l'emplacement.

### Recherche d'une position sur la carte



Définir la destination → Point sur la carte

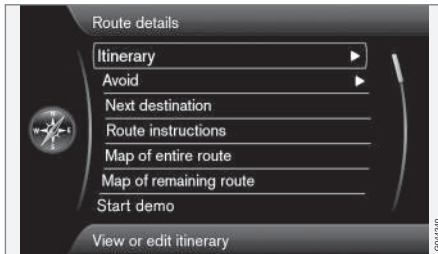
Cela permet d'afficher une carte avec l'emplacement actuel indiqué. Voir également « Menu déroulant » à la page 36.

- Tourner **TUNE** pour modifier l'échelle de la carte.
1. Déplacer les réticules au moyen des touches numériques sur la console centrale (**6 MNO**) pour se déplacer vers la droite, (**8 TUV**) pour se déplacer vers le bas, etc.).
  2. Lorsque vous avez déplacé les réticules à l'emplacement désiré, appuyer sur **OK**.



## Itinéraire

## Aperçu du menu



## Détails de l'itinéraire

Le système peut gérer un itinéraire à la fois et comprendre un nombre maximal de huit destinations intermédiaires.

La première destination entrée correspond à la destination finale et les autres destinations sont considérées comme des destinations intermédiaires.

## REMARQUE

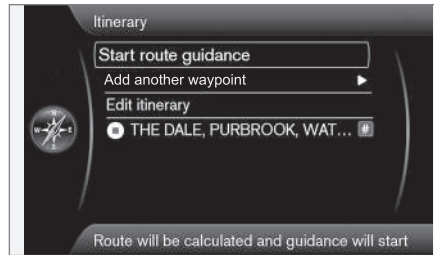
Le choix de menu **Itinéraire** est accessible une fois qu'une destination a été sélectionnée.

## REMARQUE

La dernière destination intermédiaire ajoutée devient toujours Destination intermédiaire 1. Les autres destinations seront décalées d'un rang (c.-à-d. la destination intermédiaire 1 existante deviendra la destination intermédiaire 2 et ainsi de suite).

Si vous désirez réordonner ces destinations intermédiaires dans l'itinéraire, aller à **Détails de l'itinéraire** → **Circuit**, **Sélectionner une destination intermédiaire**. et → **Déplacer dans la liste**.

## Établissement d'un itinéraire



## Détails de l'itinéraire → Circuit

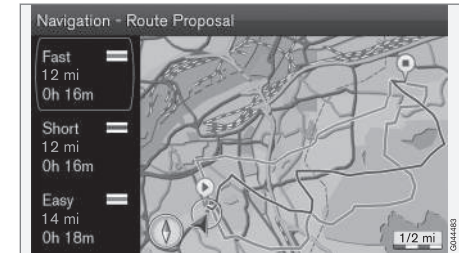
Établir un itinéraire comprenant plusieurs arrêts le long du chemin afin d'éviter d'ajouter

des destinations intermédiaires pendant votre déplacement.

Il est possible d'établir jusqu'à huit destinations intermédiaires.

## Démarrer le guidage

Déplacer le curseur jusqu'à **Démarrer le guidage** et appuyer sur **OK** pour activer l'itinéraire actuel.



Le résultat de « l'itinéraire 3 » sélectionné

Si le réglage permettant d'afficher trois choix d'itinéraires est sélectionné, un de ceux-ci peut être choisi, voir le menu **Paramètres** → **Options d'itinéraire** → **Propositions d'itinéraire** à la page 55.

## Ajouter un autre point de passage

Ajouter autre point de passage ajoute une destination intermédiaire (utilisez le même menu que « Définir la destination »). Voir également la page 42.



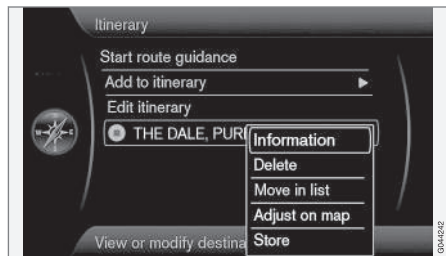
## Itinéraire

### Modification d'un itinéraire

Les options sont les suivantes :

- **Supprimer le circuit:** efface l'itinéraire actuel.
- **Options d'itinéraire:** ouvre un raccourci vers Paramètres → Options d'itinéraire, voir page 54.

### Destinations intermédiaires comme itinéraire



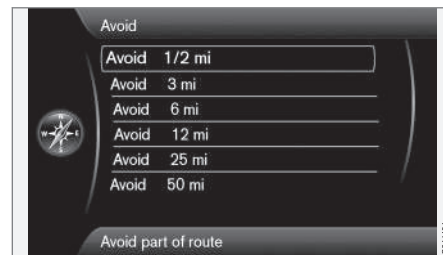
Chaque destination intermédiaire dans l'itinéraire peut être mise à jour en la sélectionnant et en appuyant sur **OK**.

- **Information :** indiquer le nom complet, l'adresse, le numéro de téléphone (le cas échéant) et la longitude et la latitude. Si un numéro de téléphone est affiché, un appel peut être effectué par le biais d'un téléphone cellulaire activé par Bluetooth®. Voir la section « connexion mains libres

«Bluetooth®» dans votre manuel du propriétaire pour de plus amples renseignements. Tout établissement ou parc de stationnement situé à proximité de la destination sera affiché.

- **Supprimer:** supprime la destination intermédiaire de l'itinéraire.
- **Déplacer dans la liste:** change l'ordre dans lequel les destinations intermédiaires apparaissent dans l'itinéraire.
- **Régler sur la carte :** utilise les réticules sur la carte pour indiquer une position. On peut faire défiler (déplacer) les réticules vers une autre position qui peut être sélectionnée en appuyant sur **OK**. Voir la page 36 pour de plus amples renseignements sur la fonction de défilement.
- **Enregistrer:** ouvre le menu **Définir la destination** → **Position enregistrée** → **Modifier**, voir page 46.

### Éviter des secteurs

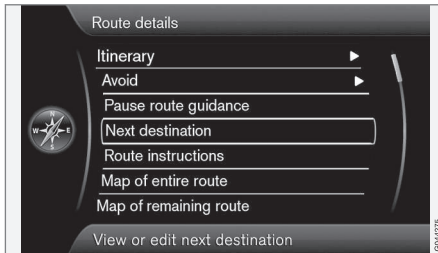


Cette option permet d'éviter certaines sections du trajet (en raison d'embouteillages, de constructions, etc.). Les diverses distances affichées à l'écran sont calculées à partir de la position actuelle du véhicule. Le système sélectionnera ensuite un autre trajet.

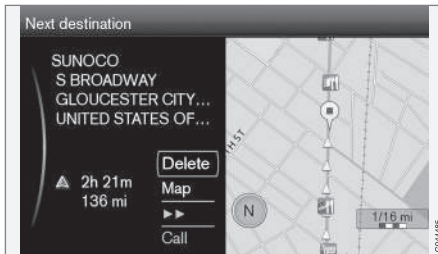
- Indiquer une sélection et appuyer sur **OK**.

## Itinéraire

### Destination suivante



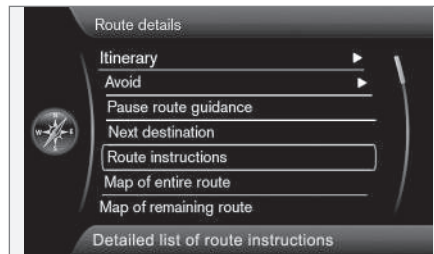
### Détails de l'itinéraire → Destination suivante



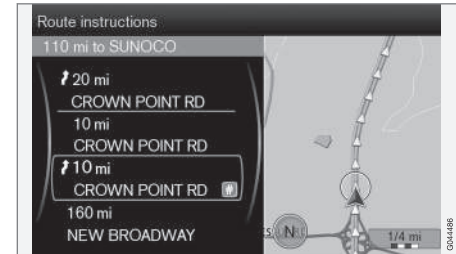
Cela permet d'afficher l'emplacement de la destination intermédiaire suivante sur la carte avec le nom, l'adresse et l'heure d'arrivée prévue et la distance à parcourir jusqu'à cette destination. Il offre également les options suivantes :

- **Supprimer:** supprime la destination intermédiaire actuelle et affiche la suivante.
- **Carte:** affiche une position sur la carte au moyen du menu déroulant, voir page 36.
- **>>:** aller à la destination intermédiaire suivante dans l'itinéraire (à la fin de la liste, on reviendra au début).
- **App.:** appeler la destination (le cas échéant).

### Directives concernant l'itinéraire

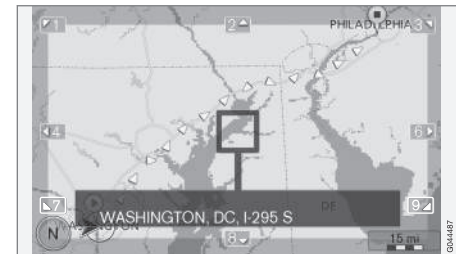


### Détails de l'itinéraire → Instructions d'itinéraire



Cela établit la liste des points le long de l'itinéraire pour lesquels des directives seront fournies.

### Carte de l'itinéraire complet



### Détails de l'itinéraire → Carte de l'itinéraire entier



### Itinéraire

Cela affiche l'itinéraire complet à échelle réduite afin qu'il puisse s'ajuster à la carte.

Autrement, les fonctions sont les mêmes que pour le menu déroulant, voir page 36.

### Carte de l'itinéraire restant

Détails de l'itinéraire → Carte de l'itinéraire restant

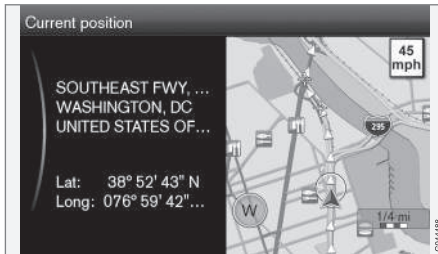
C'est semblable à la vue affichant l'itinéraire complet, mais seule la partie restante de l'itinéraire vers la destination à partir de la position actuelle du véhicule est affichée.

Autrement, les fonctions sont les mêmes que pour le menu déroulant, voir page 36.



Position actuelle

### Où suis-je?



Position actuelle

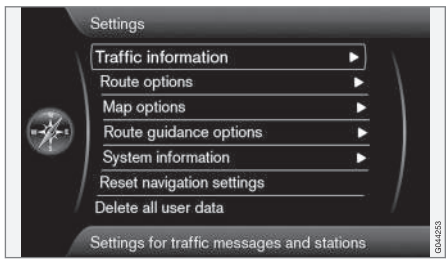
Cette fonction permet d'afficher une carte avec la position actuelle du véhicule et des renseignements comme les coordonnées et le nom de l'endroit.

03



## Paramètres

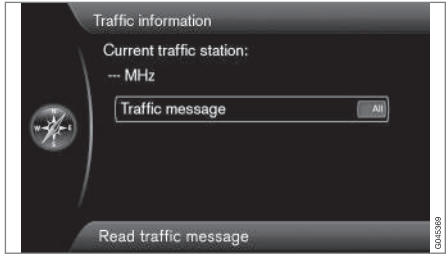
### Info trafic



### Paramètres → Information routière

Il est possible d'effectuer d'autres réglages pour l'Info trafic, voir également la page 68.

### Messages sur la circulation



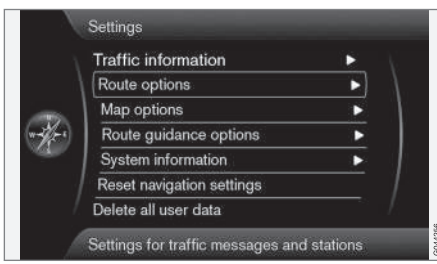
### Information routière

On peut faire plusieurs sélections pour afficher les messages sur la circulation.

- **Tous** : les renseignements sur toutes les perturbations de circulation signalées seront affichés.
- **Les plus importantes** : permettra d'afficher les renseignements sur les routes fermées en raison d'accidents ou d'autres problèmes graves.
- **Aucune** : aucun message sur la circulation ne sera affiché.

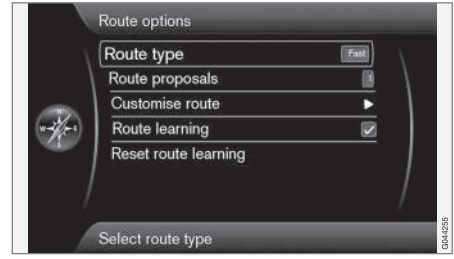
**REMARQUE**  
Ce paramètre modifie la façon dont le système calcule un itinéraire.

### Options itinéraire



### Paramètres → Options d'itinéraire

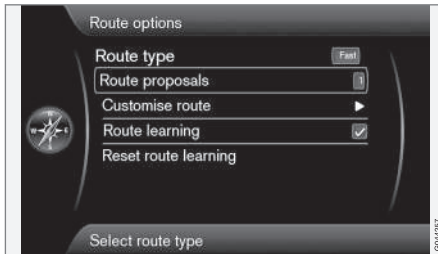
### Type de trajet



On peut sélectionner les types de trajet suivants :

- **Rapide** : Les routes principales comme les autoroutes sont priorisées. Dans certains cas, cela peut ne pas générer le temps de déplacement ou le trajet le plus court.
- **Court** : le trajet le plus court est priorisé. Dans certains cas, le trajet peut prévoir des routes secondaires.
- **Simple** : le système priorisera les routes qui ne comportent aucune situation de conduite difficile ou de nombreuses intersections.

### Trajet proposé

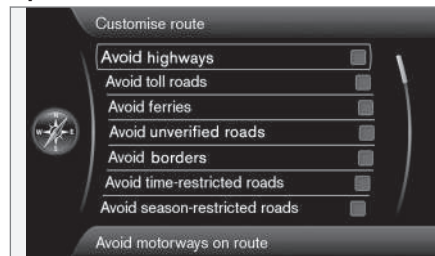


Lorsque la commande **Démarrer le guidage** a été donnée, deux choix seront présentés :

- Sélectionner **1** si le type de trajet est choisi selon le type de trajet à la section précédente.
- Sélectionner **3** si le conducteur choisit parmi trois types de trajet avant le début du guidage.

Voir la page 49 pour de plus amples renseignements.

### Options itinéraire<sup>1</sup>



#### Itinéraire personnalisé

Sélectionner les rues et autres que le système devrait éviter dans la mesure du possible lors de l'établissement d'un trajet :

- Éviter les autoroutes
- Éviter les routes à péage
- Éviter les traversiers
- Éviter les routes non confirmées
- Éviter les frontières
- Éviter les routes à accès temporaire
- Éviter les routes saisonnières



### REMARQUE

- Si un itinéraire a déjà été établi lorsqu'une ou plusieurs de ces options sont modifiées, il peut y avoir un léger retard dans le guidage puisque le système calcule à nouveau l'itinéraire.
- Si le système a été réglé de façon à éviter les autoroutes à péage, les autoroutes, etc., les routes de ce genre seront uniquement utilisées lorsqu'il n'y a aucune autre option.

### Mémorisation d'un trajet

Un itinéraire doit être établi. Si le conducteur dévie du trajet proposé et suit un trajet différent vers la destination finale, le système mémorisera le trajet que le conducteur a choisi.

Si le même trajet est sélectionné **deux** autres fois et que le conducteur utilise de nouveau son « propre » trajet, le système affichera le trajet du conducteur.

Si cette option est sélectionnée et que le conducteur emprunte ce trajet **trois** fois, ce nouveau trajet sera mis en mémoire et remplacera l'itinéraire initial.

### Réinitialiser la mémorisation d'un trajet

Cela supprime le trajet « mémorisé ».

<sup>1</sup> Ces options varient selon le secteur, le marché et l'état.

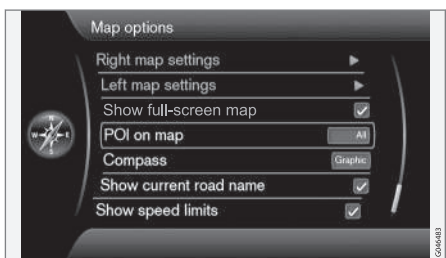
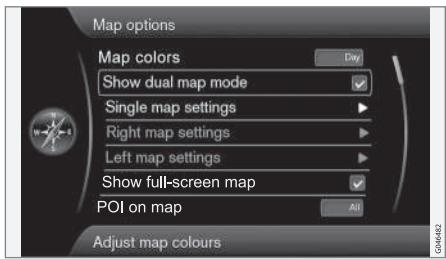


# 03 Planification de votre déplacement

## Paramètres

03

### Options carte



Paramètres → Options de carte

### Couleurs de la carte

Choisir entre les options suivantes :

- **Automatique** : un capteur de lumière détecte si c'est le jour ou la nuit.
- **Jour** (voir l'illustration précédente)
- **Nuit**

### Paramètres de la carte unique

- **Orientation de carte** : sélectionner **Orientation** ou **Nord**.

**Nord** : le nord sera toujours affiché dans la partie supérieure de l'écran. Le symbole de voiture se déplacera dans la direction actuelle à l'écran.

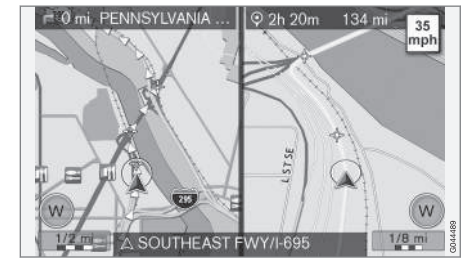
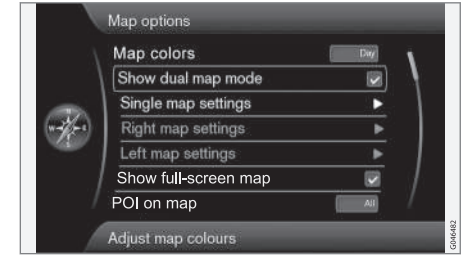
**Orientation** : le symbole de voiture sera au centre de la carte et sera toujours orienté vers le haut. La carte tournera autour du symbole selon la direction de la route.

- **Vue Carte** : sélectionner **2D** ou **3D<sup>2</sup>**.

**2D** : le symbole de voiture et la carte seront toujours affichés selon une vue d'en haut.

**3D** : le symbole de voiture et la carte seront affichés selon un angle d'en haut et de côté.

### Afficher le mode deux cartes



La carte peut être affichée sur tout l'écran ou on peut afficher deux cartes en même temps sur l'écran.

Sélectionner l'écran divisé en indiquant **Afficher mode Deux cartes** et en appuyant sur **OK** suivi de **EXIT**.

<sup>2</sup> Seulement si Orientation de carte > Orientation est sélectionné.



## Paramètres

### Échelle de la carte en mode deux cartes

Pour voir chaque carte selon différentes échelles :

1. À partir de la vue de la carte, tourner **TUNE** dans le sens horaire ou antihoraire pour mettre la carte en surbrillance du côté droit ou gauche de l'écran.
2. Appuyer sur **OK** pour activer le côté mis en surbrillance de l'écran.
3. Tourner **TUNE** pour régler l'échelle de la carte.
4. Appuyer de nouveau sur **OK** pour confirmer la nouvelle échelle de la carte et pour désactiver ce côté de l'écran.

### Param. carte de gauche

- **Orientation de carte** : sélectionner **Orientation** ou **Nord**.
- **Vue Carte** : sélectionner **2D** ou **3D**.

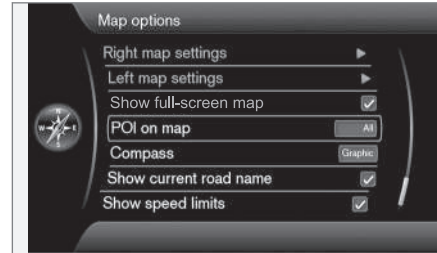
### Param. carte de droite

C'est la même procédure que pour les paramètres de la carte de gauche.

### Afficher la carte plein écran

Mettre en évidence **Afficher carte plein écran** + **OK** affiche la carte sur l'écran complet. Cela signifie que les champs d'information situés dans les parties supérieure et inférieure de l'écran (p. ex. température ambiante, etc.) ne seront pas affichés.

### Établissements (POI) sur la carte



Sélectionner les options pour afficher les établissements sur la carte :

- **Tous** : afficher tous les établissements.
- **Aucun** : aucun établissement ne sera affiché.
- **Choisi** : un menu avec des établissements sera affiché. Indiquer ceux que vous aimeriez voir affichés sur la carte.

### REMARQUE

Si une catégorie de POI affichant de nombreux points sur la carte est désélectionnée/cachée, il est alors possible d'afficher les établissements des autres catégories.

Pour une liste des établissements, voir page 74.

### Boussole

Choisir la façon dont la boussole sera affichée sur la carte :

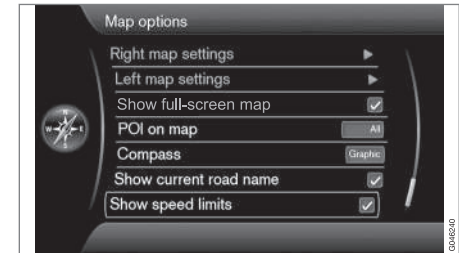
- **Graphique**
- **Texte** : le cap au compas (vers le haut à l'écran) sera indiqué par une lettre, par exemple **N** pour « nord ».
- **Aucun**.

Voir la page 33 pour de plus amples renseignements sur la boussole.

### Afficher le nom de la route sur laquelle vous circulez.

Sélectionner cette option pour afficher le nom de la rue/route sur laquelle vous roulez actuellement dans la partie inférieure de l'écran.

### Afficher la limite de vitesse actuelle.



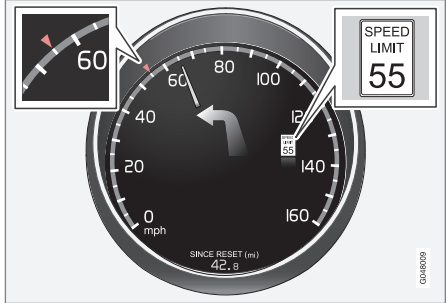


# 03 Planification de votre déplacement

## Paramètres

Sélectionner l'option **Afficher les vitesses limites** + **OK** pour voir la limite de vitesse actuelle dans le coin supérieur droit de l'écran.

**Véhicules avec renseignements sur les panneaux de signalisation (RSI)\***

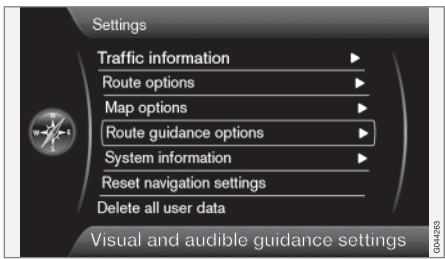


Indicateur de vitesse avec RSI

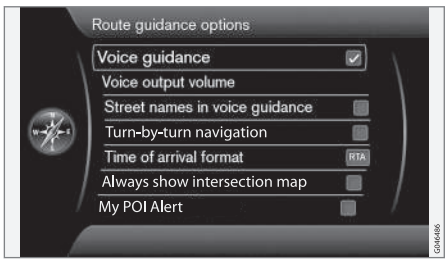
Les véhicules équipés du **Affichage de la signalisation routière** affichent uniquement la limite de vitesse actuelle sur l'indicateur de vitesse. La limite de vitesse ne sera pas affichée sur la carte du système de navigation.

Consulter votre manuel du propriétaire pour de plus amples renseignements sur le RSI.

## Options guidage



### Paramètres → Options de guidage



## Guidage vocal

Indiquer **Guidage vocal** si vous désirez des directives vocales. Voir la page 26 pour de plus amples renseignements.

## Volume de la voix

Cela permet d'afficher un bouton de réglage du volume à l'écran afin de régler le niveau sonore du guidage vocal.

- Régler en tournant **TUNE** et en appuyant sur **OK**.

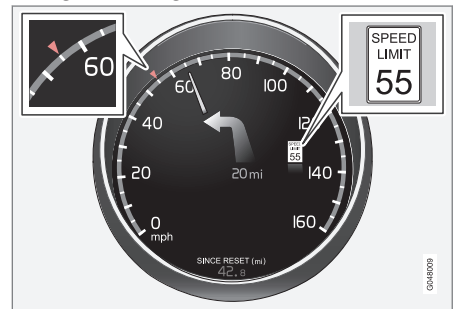
Voir la page 21 pour de plus amples renseignements.

## Noms des rues dans le guidage vocal.

En plus des renseignements du guidage vocal sur la distance et la direction, cette fonction permet également au système de dire le nom de la rue/route. Pour l'activer :

- Indiquer **Noms de rue dans guidage vocal**.

## Navigation dirigée



\* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

La fonction est activée en plaçant le curseur sur **Guidage + OK**, ce qui signifie que le prochain virage de l'itinéraire ainsi que la distance jusqu'à lui sont affichés au tableau de bord.

### Renseignements sur l'heure

Sélectionner les renseignements sur l'heure à afficher :

- **ETA** (Estimated Time of Arrival)
- **RTA** (Remaining Time until Arrival)

### Toujours afficher la carte de l'intersection.

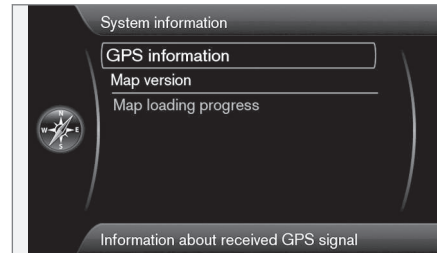
Le système de navigation peut fonctionner dans le fond pendant que d'autres renseignements (radio, téléphone, etc.) sont affichés.

Sélectionner **Tjs afficher la carte d'intersection + OK** pour sélectionner la fonction qui affiche les renseignements détaillés sur la carte sur la moitié de l'écran pendant que d'autres sources/programmes sont utilisés, voir page 33.

### Avertissement pour My POI

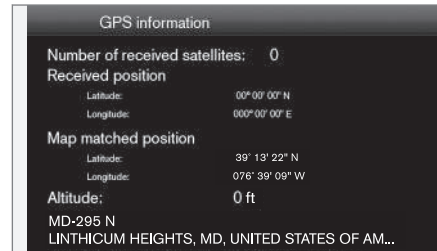
Sélectionner **Alerte MyPOI + OK** pour activer un signal d'avertissement préétabli lorsque le véhicule approche un emplacement MyPOI, voir page 60.

### Renseignements sur le système



Paramètres → Information Système

### Information GPS



L'écran affiche ce qui suit :

- **Satellites reçus :**
- **Position reçue**
- **Position corresp. à la carte**

- **Altitude :**
- **Le nom géographique de la position actuelle.**

### Versión de la carte



L'écran affichera ce qui suit :

- **Versión de logiciel :**
- **Versión de carte :**
- **Région de carte :**

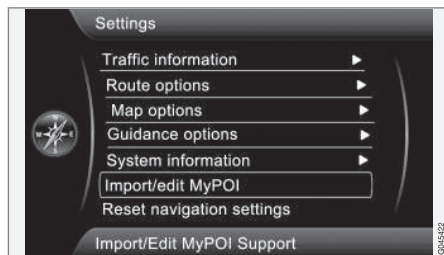
### Progrès du chargement de la carte

Cela indique le progrès de la mise à jour d'une carte ou d'un système. Voir la page 17 pour de plus amples renseignements.



## Paramètres

### Importer/Modifier MyPOI



### Paramètres → Importer/editer MyPOI

De nombreuses entreprises offrent des fichiers de POI dans leur site Web, qui permettent à l'utilisateur de compléter la base de données des cartes de Volvo en montrant des POI provenant d'autres sources.

### REMARQUE

- Les ajouts dans la base de données des cartes exigent une certaine connaissance des ordinateurs.
- Les formats des fichiers des POI et les procédures de téléchargement de ces fichiers sont établis par les fabricants/distributeurs respectifs. Cela signifie qu'il n'existe aucune procédure normalisée de téléchargement de ces fichiers et que ces instructions ne peuvent constituer des directives étape par étape.
- Communiquez avec votre concessionnaire Volvo si vous avez des questions sur le téléchargement des fichiers des POI.

Voici un exemple général de la procédure de téléchargement d'un fichier de POI à partir d'Internet :

1. Rendez-vous dans le site Web de la source et cherchez le fichier de POI à télécharger.
2. Sélectionnez un fichier de POI de format "gpx" et téléchargez-le. Si le fichier n'est pas accessible dans le format gpx, il faut

le convertir dans ce format après son téléchargement<sup>3</sup>.

3. Copiez le fichier de POI sur une clé USB.
4. Insérez la clé dans le port USB du véhicule, situé sous le repose-bras de la console centrale. Dans les menus du système Infodivertissement, rendez-vous à **Paramètres → Importer/editer MyPOI**.
5. Sélectionner **Importer + OK** et suivre les directives à l'écran.

Lorsque les fichiers ont été importés, certains réglages peuvent être réalisés pour le nouveau groupe MyPOI :

- Le nom peut être modifié.
- L'icône de la carte MyPOI peut être modifiée (si une icône est incluse dans le fichier des établissements importé, elle sera automatiquement présélectionnée).
- Un des trois différents signaux d'alerte peut être sélectionné (pour avertir le conducteur lorsque le véhicule approche de l'icône MyPOI sur la carte, voir page 59).
- Choisir d'afficher/masquer les icônes MyPOI sur la carte.

Lorsque tous les choix ont été faits, sélectionner **Enregistrer + OK** pour compléter la

<sup>3</sup> Il est possible de télécharger des programmes de conversion gratuits à partir d'Internet.

## Paramètres

procédure ou importer/modifier un nouveau groupe d'établissements.

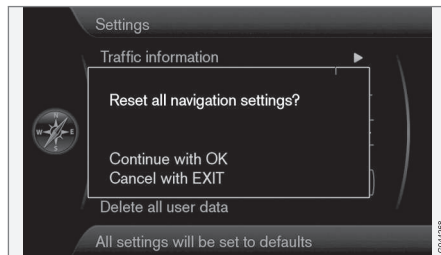
Tous les POI ajoutés seront placés sous la rubrique "My POI".

### **i** REMARQUE

Le type de renseignements pouvant être affiché sur la carte est réglementé par des lois nationales. Pour les renseignements les plus à jour, visitez le [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

On peut ajouter 100 groupes MyPOI (ou 50 000 emplacements MyPOI dans le format GPX 1.1) à la base de données de la carte.

### Réinitialiser les paramètres de navigation

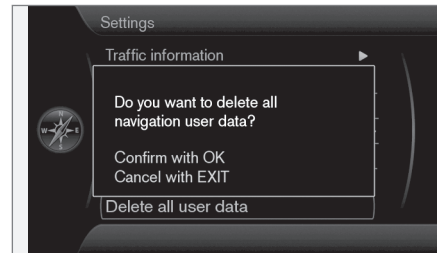


### Paramètres → Rétablir les paramètres de navigation

Cette fonction permet de remettre tous les paramètres aux paramètres initiaux réglés en usine.

L'option du menu **Paramètres → Rétablir les paramètres de navigation + OK** affiche : **Rétablir tous les paramètres de navigation ?**, Continuer avec **OK** Annuler avec **EXIT**.

### Supprimer toutes les données de l'utilisateur



### Paramètres → Supprimer ttes les données utilisateur

L'option du menu **Paramètres → Supprimer ttes les données utilisateur + OK** affiche : **Voulez-vous supprimer toutes les données de navigation personnalisées ?**, Continuer avec **OK** Annuler avec **EXIT**

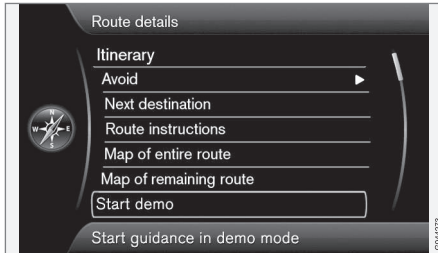
Le fait d'appuyer sur **OK** supprimera les renseignements suivants :

- tous les emplacements enregistrés
- les emplacements **5 dern.**
- destinations précédentes
- renseignements sur la mémorisation du trajet
- renseignements MyPOI importés
- modifications aux paramètres réglés en usine



## Démo

### Lancer la démonstration (simulation du système)



Détails de l'itinéraire → Démarrer la démo

Cette fonction permet d'obtenir une simulation de guidage vers la destination choisie lorsque le véhicule est stationnaire.

Pour interrompre la simulation :

- La sélection de mémo précédente (**Démarrer la démo**) passe à **Stopper la démo**. L'indiquer et appuyer sur **OK**.

#### REMARQUE

La démonstration fonctionne uniquement si une destination a été sélectionnée.

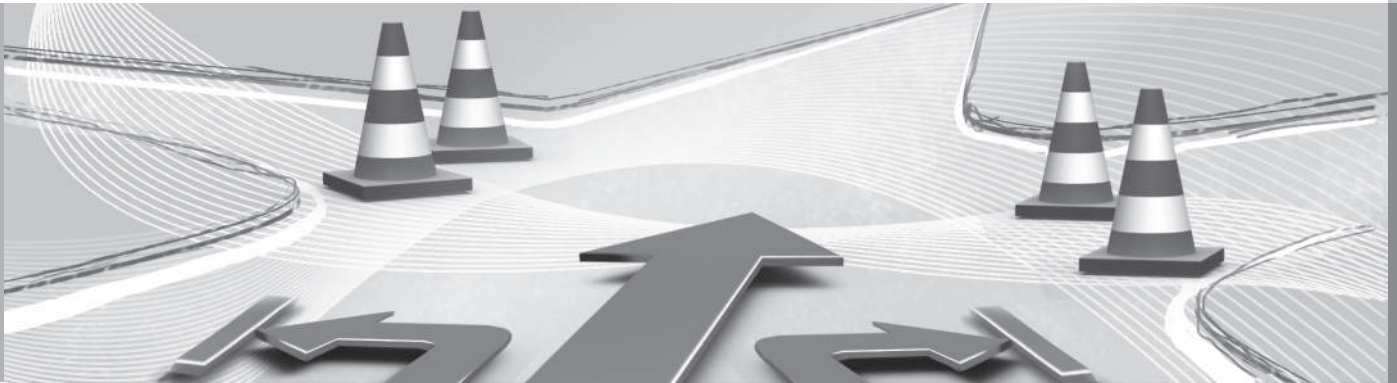


Introduction.....	66
Lecture d'information.....	68
Faire face aux problèmes de circulation.....	70



04

INFOS TRAFIC





## Introduction

### Affichage et réception

On reçoit et présente toujours l'info trafic même si aucune destination n'est indiquée.

Il est possible de modifier et régler la façon dont l'info trafic est présentée sous

**Paramètres** → **Information routière**, voir page 54.

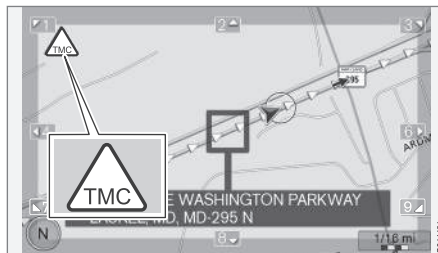
Le mode de présentation de l'info trafic est également fonction de la façon dont cette information est diffusée.

### REMARQUE

L'info trafic n'est pas disponible dans tous les états/secteurs/provinces.

La portée d'émission de l'info trafic augmente sans cesse.

### Symboles relatifs à la circulation sur la carte



*Symbole d'info trafic ou de problèmes de circulation*

Si vous recevez au moins un message sur la circulation le long du trajet, un symbole TMC<sup>1</sup> apparaîtra dans le coin supérieur gauche de la carte.




Utiliser la fonction de **défilement** (voir page 36) pour parvenir jusqu'au problème de circulation et trouver son emplacement et son étendue.

### REMARQUE

Lorsqu'on met le système en marche, cela peut prendre jusqu'à environ 15 minutes avant que l'ensemble de l'info trafic pour un secteur soit téléchargée.

### Emplacement sur la carte

Les problèmes de circulation sont indiqués par des flèches, les lignes et des boîtes :

	Circulation lente
	Circulation lente dans les deux sens
	Étendue

### Couleurs des repères

La couleur des flèches, des lignes et des boîtes indique l'étendue (gravité) de la perturbation de circulation :

Noir	Route fermée
Rouge	Embouteillage

<sup>1</sup> Traffic Message Channel



## Introduction

Orange	Circulation lente
Jaune	Renseignements généraux

**Type de perturbation de circulation**

Le tableau suivant montre des exemples de symboles<sup>2</sup> pouvant être utilisés sur la carte pour indiquer différents types de perturbation de la circulation :

	Accident
	Contresens (circulation sur deux voies, une voie dans chaque direction)
	Détour (déviation)
	Information
	Route rétrécie
	Info parking

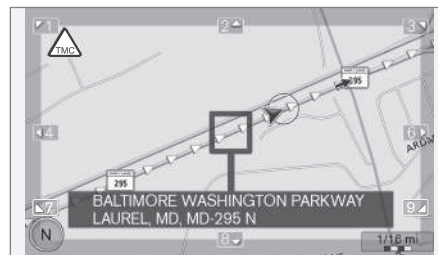
	Emboutillage
	Travaux
	Route glissante
	Autre danger
	Route fermée

Certains messages sur la circulation comprennent également des renseignements sur l'étendue de l'entrave à la circulation.

Outre le symbole, une ligne jaune, orange, rouge ou noire le long de l'itinéraire apparaît sur toutes les échelles jusqu'à 3 miles. La longueur de la ligne correspond à l'étendue (distance) du problème de circulation.

**Échelle du secteur pour l'info trafic**

L'échelle de la carte détermine la quantité d'info trafic pouvant être affichée : plus la zone sur la carte affichée à l'écran est grande, plus nombreux sont les renseignements affichés.

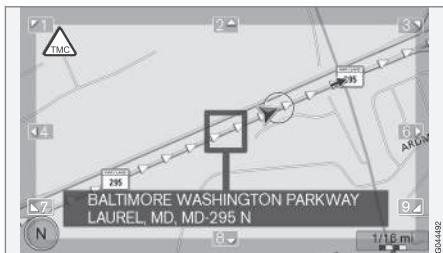
**Étendue**

<sup>2</sup> Ces symboles peuvent varier selon l'état/le marché.



## Lecture d'information

### Lire le message trafic



Un problème de circulation et le secteur touché sont indiqués par des flèches.

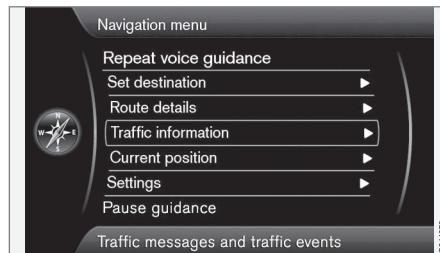


Lorsque les réticules sont placés sur un secteur où il y a une perturbation de circulation (indiquée par les flèches le long de la route), une boîte clignotante avec le symbole de circulation est affichée.

Pour être en mesure de lire l'info trafic :

- Appuyer sur **OK** et sélectionner **Information routière + OK**.

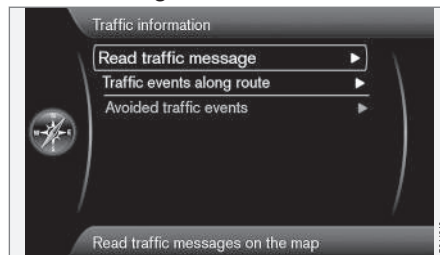
### Info trafic



Menu principal

### Information routière

### Lire le message trafic



Une fois Lire l'info routière sélectionné, appuyer sur **OK** pour afficher la vue suivante :



- Déplacer les réticules à l'endroit où a lieu la perturbation de circulation (indiquée par une ligne de couleur ou des flèches placées parallèlement à la route) et sur laquelle vous aimeriez obtenir des renseignements. Un symbole de circulation avec une boîte commencera à clignoter sur la carte.
- Appuyer sur **OK** et des renseignements semblables à l'illustration seront affichés.



**Lecture d'information**

Des renseignements détaillés sur la perturbation de circulation sont liés au symbole, y compris (le cas échéant) :

- durée prévue
- limites (vitesse, largeur/hauteur du véhicule, etc.)
- routes touchées

S'il y a plus d'une perturbation de circulation dans la boîte, appuyer sur **OK** pour afficher d'abord des renseignements sur le problème de circulation le plus près du centre des réseaux.

Les chiffres comme « 2/5 » dans la partie supérieure de l'écran indiquent que le message sur la circulation actuellement affiché à l'écran est le deuxième sur cinq messages dans la boîte. Afficher les autres messages en appuyant sur **OK**.

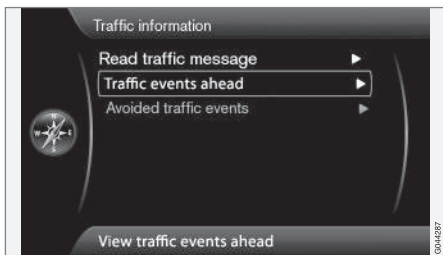
- Revenir à l'écran de la carte en appuyant sur **EXIT**.



## Faire face aux problèmes de circulation

### Évitement des perturbations de circulation

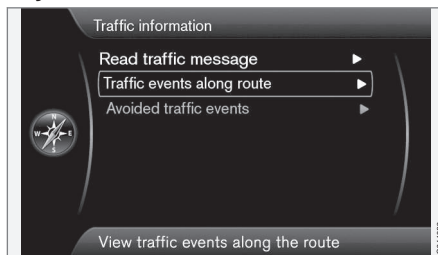
#### Événements de circulation en avant



Ligne 2 du menu lorsque **aucun** itinéraire n'a été établi.

Une fois **Perturbations du trafic devant** sélectionné, appuyer sur **OK** pour établir une liste des perturbations de circulation actuelles.

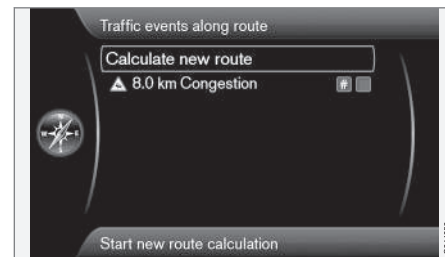
#### Événements de circulation le long du trajet



Ligne 2 du menu **avec** un itinéraire établi.

C'est la même ligne de menu que dans la section précédente mais **avec** un itinéraire établi. Le message passe ensuite de **Perturbations du trafic devant** à **Evènements sur l'itinér..** Vous pouvez choisir de vous faire guider par le système autour de la perturbation de circulation sur un autre trajet.

Appuyer sur **OK** pour établir la liste des perturbations de circulation le long du trajet.



Une liste avec une perturbation le long de l'itinéraire.

Le conducteur peut éviter les perturbations de circulation en laissant le système choisir un autre trajet. Pour le faire :

1. Sélectionner la perturbation de circulation à éviter et appuyer sur **OK** pour indiquer la sélection.
2. On peut indiquer un certain nombre de secteurs à éviter. On peut sélectionner jusqu'à 15 secteurs ayant des perturbations de circulation.
3. Continuer en indiquant **Calculer nouvel itinéraire + OK**.

Le système calculera ensuite un nouveau trajet afin d'éviter la perturbation de circulation.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur une perturbation de circulation affichée :

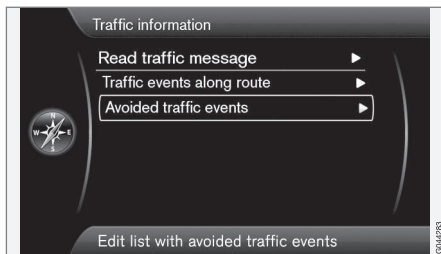
- En sélectionner une de la liste et appuyer sur **# INFO** (sur le panneau de commande



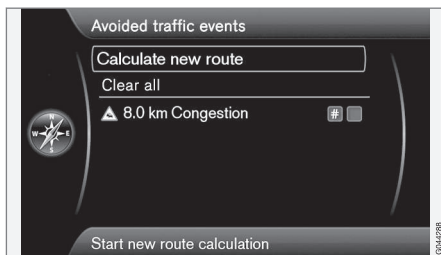
## Faire face aux problèmes de circulation

de la console centrale) pour afficher les renseignements.

### Événements de circulation évités



Les problèmes de circulation sélectionnés sont affichés à cet endroit.



On peut modifier une liste comprenant une option.

On peut faire ce qui suit :

- **Supprimer tout** : désélectionner toutes les options.
- Sélectionner une des options + **OK** : l'option sera désélectionnée.
- Sélectionner une des options + **# INFO** : des renseignements détaillés et une carte seront affichés.



Renseignements détaillés, revenir au menu en appuyant sur **EXIT**.

- Revenir à la carte en appuyant sur **EXIT** ou sélectionner **Calculer nouvel itinéraire** + **OK** : l'itinéraire sera ajusté en fonction des modifications effectuées.

Établissements (POI)..... 74



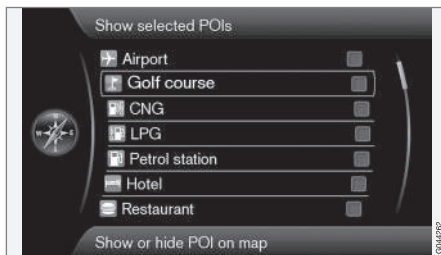
# 05

## SYMBOLES SUR LA CARTE



## Établissements (POI)

Indiquer les établissements précis à afficher sur la carte ou sélectionner **Tous** ou **Aucun**, voir page 57.



Les établissements sélectionnés seront affichés sur la carte.

Paramètres → Options de carte → PI sur la carte → Choisi

Pour le faire :

- Sélectionner/désélectionner un établissement en tournant **TUNE** et en appuyant sur **OK**. Terminer en appuyant sur **EXIT**.

Le nombre d'établissements affichés est restreint afin d'éviter de trop encombrer la carte. Faire un zoom sur une zone précise pour voir un plus grand nombre d'établissements.

### REMARQUE

- Les icônes utilisés pour les POI et le nombre de POI disponibles peuvent varier d'un pays à l'autre.
- De nouveaux icônes peuvent être ajoutés/supprimés lorsque le système est mis à jour. On peut toujours consulter les icônes de tous les POI disponibles sous **Paramètres** dans les menus du système de navigation.

On peut sélectionner certains exemples de symboles à afficher sur la carte :

	Station-service
	Stations-service avec GNC (biogaz)
	Station-service avec GPL (gaz de pétrole liquéfiés)
	Lave-auto
	Service et entretien automobile
	Location de voiture
	Autodrome

	Concessionnaire Volvo
	Parking
	Parking couvert
	Stationnement pour gros véhicules
	Informations touristiques
	Monument historique
	Attraction touristique
	Piste de hockey
	Complexe sportif
	Zone d'exercice
	Station de ski
	Cinéma
	Parc d'attractions

## Établissements (POI)

	Opéra/théâtre
	Bar/boîte de nuit
	Zoo
	Restaurant
	Restaurant
	Restaurant, chinois
	Restaurant, poissons et fruits de mer
	Restaurant-minute
	Café
	Épicerie
	Galerie marchande
	Nettoyeur à sec
	Kiosque à journaux
	Coiffeur pour hommes/salon de coiffure

	Parc et divertissement Zone de repos
	Hôtel
	Centre de congrès/exposition
	Train/gare de train de banlieue
	Aéroport
	Arrêt d'autobus
	Terminal traversier
	Marina
	Bureau municipal/gouvernemental
	Enseignement supérieur/université
	Centre-ville
	Police
	Caserne de pompiers

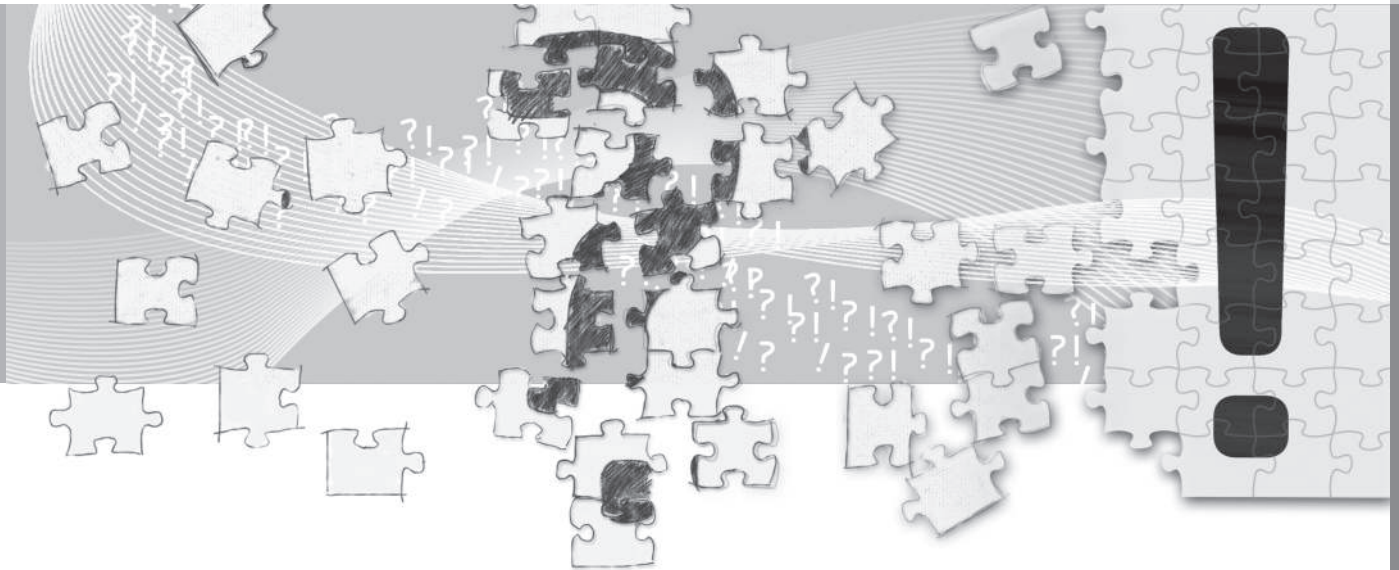
	Bibliothèque
	Hôpital
	Pharmacie
	Banque ATM
	Poste
	École/centre de la petite enfance
	Terrain de camping

Foire aux questions.....	78
CLU - convention de licence.....	80



# 06

## QUESTIONS ET RÉPONSES





## Foire aux questions

### **La position actuelle du véhicule sur la carte est incorrecte.**

Le système mondial de localisation (GPS) indique la position du véhicule à environ 20 mètres (65 pieds) près.

La position du véhicule peut être moins précise si vous roulez sur des routes parallèles à d'autres routes, des routes en lacets, des routes sur plusieurs niveaux et après avoir parcouru une longue distance sans avoir effectué des virages distincts.

Les édifices élevés ainsi que les montagnes, les tunnels, les viaducs, les passages supérieurs et inférieurs et autres peuvent entraver la réception des signaux GPS; par conséquent, l'estimation de la position de la voiture peut ne pas être précise.

### **Le VNS ne calcule pas toujours l'itinéraire le plus rapide ou le plus court.**

Les paramètres comme la distance, la largeur de la route, le type de route, le nombre de virage à droite ou à gauche et les carrefours giratoires sont pris en considération dans le calcul du meilleur itinéraire théorique. L'expérience et la connaissance des lieux permettent toutefois de déterminer le meilleur itinéraire.

### **Le système VNS choisit les routes à péage, les autoroutes et les traversiers, même quand j'ai opté pour les éviter.**

Pour des raisons techniques, le système peut utiliser uniquement des artères principales lorsqu'il calcule des itinéraires sur de plus grandes distances. Si vous sélectionnez **NON** pour les routes à péage et les autoroutes, le système les évitera dans la mesure du possible, mais les utilisera s'il n'y a aucune autre option.

### **Après que le véhicule ait été transporté, sa position sur la carte est incorrecte.**

Quand le véhicule est transporté, par exemple à bord d'un traversier ou d'un train, ou d'une manière qui gêne la réception des signaux GPS, le système peut mettre jusqu'à 5 minutes pour en calculer la nouvelle position correctement.

### **La position du véhicule sur la carte est incorrecte après que la batterie ait été débranchée.**

Si l'électricité de l'antenne GPS est coupée, cela peut prendre jusqu'à cinq minutes pour que les signaux GPS soient reçus correctement et pour calculer la position de la voiture.

### **Le symbole représentant le véhicule sur la carte se déplace de façon irrégulière après un changement de pneu.**

En plus du récepteur GPS, l'indicateur de vitesse du véhicule et le gyroscope sont également utilisés pour calculer la position actuelle et la direction du véhicule. Si on installe un pneu de secours sur le véhicule ou si on remplace les pneus d'été par des pneus d'hiver (ou vice versa), le système de navigation doit « s'habituer » aux nouvelles dimensions du ou des pneus. Par conséquent, il peut être nécessaire de conduire le véhicule sur quelques kilomètres, et effectuer notamment un certain nombre de virages, pour permettre au système de procéder à cet ajustement.

### **La carte ne correspond pas à la situation actuelle.**

En raison de facteurs comme le développement et la reconstruction continus du réseau routier et l'application de nouveaux règlements de la circulation, la base de données des cartes routières numériques n'est pas toujours complète.

Les cartes et les données des DVD sont statiques. Elles ne seront pas automatiquement mises à jour afin de refléter les modifications apportées à la circulation routière. Des DVD mis à jour sont produits périodiquement.

## Foire aux questions

Veillez communiquer avec votre concessionnaire Volvo pour de plus amples renseignements sur la disponibilité.

### L'échelle de la carte peut parfois varier.

Il n'y a aucun renseignement détaillé pour la carte de certains secteurs. Si c'est le cas, le système change automatiquement l'échelle de la carte.

### Certaines options du menu ne sont pas disponibles.

Vérifier les paramètres sélectionnés. Sélectionner **Retour param. défaut** pour une option afin de reprendre les paramètres par défaut.

### Le symbole de véhicule affiché dans l'écran bondit ou fait un tête-à-queue.

Avant de prendre la route, le système prend quelques secondes pour détecter la position et la direction de la voiture.

1. Éteindre le système VNS et couper le contact.
2. Remettre le contact et redémarrer le VNS. Le véhicule doit rester immobile pendant une courte période de temps avant de prendre la route.

### Je planifie un long voyage et je ne veux pas indiquer des destinations dans les villes par lesquelles je passerai. Quel est le moyen le plus facile d'établir un itinéraire?

Sélectionner la destination finale directement sur la carte à l'aide des réticules. Le système vous guidera automatiquement vers la destination finale même si vous passez par des destinations intermédiaires.

### Les données cartographiques du système ne sont pas à jour

Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour obtenir les données cartographiques à jour.



### AVERTISSEMENT

#### Naviguer de façon sécuritaire

Toujours faire preuve de jugement lorsque vous suivez les directives de guidage du système de navigation; ne jamais suivre des directives de guidage contraires à votre jugement.

Voir également [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi) pour de plus amples renseignements sur les cartes, etc.

### Quelle est la façon la plus facile de vérifier la version actuelle d'une carte?

Voir **Paramètres** → **Information Système** →

**Version de carte** : pour de plus amples renseignements sur la version de la carte et la région géographique couverte par celle-ci.



## CLU - convention de licence

### CONDITIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Le disque de données sur la carte (« données ») est fourni pour votre usage personnel et interne seulement et ne peut être revendu. Protégé par des droits d'auteur et assujéti aux modalités suivantes acceptées par vous, d'une part, et NAVTEQ North America, LLC ("NT") et ses concédants (dont leurs concédants et fournisseurs), d'autre part.

© 2006-2014 NAVTEQ. Tous droits réservés.

Les données sur les régions du Canada comprennent des renseignements transmis avec la permission des autorités canadiennes, dont les suivantes : © Sa Majesté la Reine du chef du Canada, © l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, © la Société canadienne des postes, GeoBase®.

NAVTEQ est titulaire d'une licence non exclusive du Service postal des États-Unis® pour publier et vendre de l'information ZIP +4®.

©Service postal des États-Unis® 2005. Les prix ne sont ni établis, ni contrôlés, ni approuvés par le Service postal des États-Unis®. Les marques de commerce et les enregistre-

ments suivants sont propriété du SPEU : Service postal des États-Unis, SPEU et ZIP+4.

### MODALITÉS

#### Pour usage personnel seulement

Vous acceptez d'utiliser ces données à des fins exclusivement personnelles et non commerciales pour lesquelles vous êtes titulaire d'une licence et non au profit d'une société de services, à des fins de partage de temps ou à toute autre fin semblable. Par conséquent, mais selon les restrictions établies dans les paragraphes suivants, vous pouvez copier ces données seulement si cela est nécessaire, pour votre usage personnel afin de (i) les consulter et de (ii) les enregistrer, pourvu que vous ne supprimiez pas les avis de droits d'auteur qui y figurent et que vous modifiez les données d'aucune façon.

Vous acceptez de ne pas reproduire, copier, modifier, décompiler, désassembler ou désosser aucune partie de ces données et de ne pas pouvoir transférer ni distribuer ces données sous aucune forme ni à aucune fin, sauf dans la mesure permise par les lois impératives.

Vous pouvez transférer les données et tous les documents justificatifs de façon permanente si vous ne conservez aucune copie et si le bénéficiaire accepte ces conditions pour

l'utilisateur final. Les données présentées dans des ensembles à plusieurs disques ne peuvent être transférées ni vendues sur un disque divisé ou simple.

#### Restrictions

Sauf dans les cas où NT vous a accordé une licence précise pour le faire et sans limiter le contenu du paragraphe qui précède, vous ne pouvez pas a) utiliser ces données en conjonction avec tout produit ou système ou toute application installé, connecté ou en communication avec les véhicules pouvant offrir des fonctions de navigation, de positionnement, d'aiguillage, de guidage d'itinéraire en temps réel, de gestion de parc ou des applications semblables ou b) avec ou en communication avec des instruments de positionnement ou des instruments électroniques ou informatiques munis d'une connexion sans fil, ce qui comprend, sans s'y limiter, les téléphones cellulaires, les ordinateurs portatifs et de poche, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels, ou ANP.

#### Mise en garde

Les données peuvent comprendre des renseignements inexacts ou incomplets attribuables au passage du temps, à l'évolution des circonstances, aux sources utilisées et à la nature de la collecte de données géographi-

<b>CLU - convention de licence</b>
------------------------------------

ques détaillées, éléments qui peuvent tous mener à des résultats incorrects.

### Aucune garantie

Ces données sont présentées « tel quel » et vous acceptez de les utiliser à vos propres risques. NT et ses concédants (et leurs concédants et fournisseurs) n'offrent aucune garantie ni représentation d'aucune sorte, expresse ou implicite, découlant de la loi ou autrement, à l'égard notamment du contenu, de la qualité, de l'exactitude, de l'intégralité, de l'efficacité, de la fiabilité, de la convenance précise, de l'utilité, de l'utilisation ou des résultats à obtenir de ces données, ou à l'effet que les données ou le serveur seront ininterrompus ou exempts d'erreur.

### Stipulation d'exonération de garanties

NT ET SES CONCÉDANTS (DONT LEURS CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) RENONCENT À TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUALITÉ, DE RENDEMENT, DE COMMERCIALITÉ, DE CONVENANCE PRÉCISE OU D'ABSENCE DE CONTREFAÇON.

Certains États, territoires et pays ne permettent pas certaines exclusions de garantie, de

sorte qu'il est possible que l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à vous.

### Déni de responsabilité

NT ET SES CONCÉDANTS (DONT LEURS CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) NE SONT PAS TENUS RESPONSABLES DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU POURSUITE, SANS ÉGARD À LA NATURE DE LA CAUSE DE LA RÉCLAMATION, DE LA DEMANDE OU DE LA POURSUITE ALLÉGEANT UNE PERTE, UN PRÉJUDICE PHYSIQUE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, POUVANT ÊTRE ATTRIBUABLES À L'UTILISATION OU À LA POSSESSION DE L'INFORMATION, NI DE TOUTE PERTE DE PROFIT, DE REVENU, DE CONTRAT OU D'ÉCONOMIE, NI DE TOUT DOMMAGE DIRECTS, INDIRECT, CONSÉCUTIF OU PARTICULIER DÉCOULANT DE VOTRE UTILISATION DE CETTE INFORMATION OU DE VOTRE INCAPACITÉ À L'UTILISER, DE

TOUT DÉFAUT PRÉSENT DANS L'INFORMATION OU DE LA VIOLATION DE CES MODALITÉS, QUE CE SOIT DANS LE CADRE D'UNE ACTION EN RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE OU FONDÉE SUR LA GARANTIE, MÊME SI NT OU SES CONCÉDANTS ONT ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

Certains États, territoires et pays ne permettent pas certaines exclusions de garantie ni limites de dommages, de sorte qu'il est possible que ce qui précède ne s'applique pas à vous.

### Contrôle d'exportation

Vous acceptez de n'exporter de nulle part aucune partie des données qui vous sont fournies ni aucun produit direct rattaché à ces données, sauf conformément à toutes les licences et approbations requises en vertu des lois, des règles et des règlements sur l'exportation applicables.

### Convention complète

Ces modalités constituent l'entente complète conclue entre NT (et ses concédants, y compris leurs concédants et fournisseurs) et vous

## CLU - convention de licence

relativement à l'objet aux présentes, et remplacent complètement toutes les ententes verbales ou écrites conclues au préalable entre nous relativement à cet objet.

### Loi applicable

Les modalités susmentionnées doivent être régies par les lois de l'État de l'Illinois, sans effet à l'égard de i) ses dispositions sur le conflit de lois ou ii) à la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, qui est explicitement exclue.

Vous acceptez de présenter aux autorités de l'État de l'Illinois tout différend, toute réclamation et toute poursuite attribuables ou associés aux données qui vous ont été fournies dans les présentes.

### Utilisateurs finals du gouvernement

Si les données sont acquises par le gouvernement des États-Unis ou en son nom ou par toute autre entité cherchant ou exerçant des droits semblables à ceux demandés par le gouvernement des États-Unis, il s'agit de données constituant un « article commercial » selon la définition de 48 C.F.R. (« FAR ») 2.101 qui sont autorisées sous licence conformément aux présentes conditions pour utilisateur final et chaque copie des données transmise ou communiquée autrement doit être marquée et intégrée convenablement

selon l'« avis d'utilisation » suivant et traitée en vertu de cet avis :

### AVIS D'UTILISATION

**NOM DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/FOURNISSEUR) :**  
NAVTEQ

**ADRESSE DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/FOURNISSEUR) :** 222 Merchandise Mart Plaza, bureau 900, Chicago, Illinois 60654

Ces données constituent un article commercial selon la définition de FAR 2.101 et sont assujetties aux conditions pour l'utilisateur final selon lesquelles elles ont été fournies.

© 2006-2014 NAVTEQ - Tous droits réservés.

Si l'agent de passation des marchés, l'organisme du gouvernement fédéral ou tout représentant du gouvernement fédéral refuse d'utiliser la légende figurant dans les présentes, il doit informer NAVTEQ avant de chercher des droits additionnels ou de rechange à l'égard des données.

### Denso



Par les présentes, DENSO CORPORATION déclare que ce DN-NS-020 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.



**A**

Activation du système.....	8
Adresse	
entrée.....	42
Adresse municipale comme destination....	42
Aperçu du système.....	20
À propos du présent manuel.....	14

**B**

Boussole.....	33
---------------	----

**C**

Carte	
couleurs.....	56
direction.....	56
écrans.....	32, 56
emplacement sur.....	48
options.....	56
position actuelle.....	53

symboles sur.....	74
version.....	59

## Chercher

emplacement sur la carte.....	48
-------------------------------	----

## Code postal, comme destination.....

## Commandes du système de navigation....

## Commandes vocales.....

**D**

## Démo.....

## Destination

adresse municipale.....	42
destination intermédiaire suivante.....	51
établir.....	42
établissements.....	43

## Destination intermédiaire.....

## DVD

changement.....	17
contenu.....	17
entretien.....	18

**E**

## Échelle

modification.....	48, 67
-------------------	--------

## Échelle de la carte.....

## Écran

entretien.....	18
----------------	----

## Emplacements

enregistrement.....	45
---------------------	----

## Établir une destination.....

## Établissements.....

comme destination.....	43
symboles sur la carte.....	74

## Étendue.....

## Éviter un secteur.....

**F**

## Foire Aux Questions.....

**G**


---

Guidage	
interruption.....	36
lancement.....	42
options.....	58
vers une adresse municipale.....	9
vers un établissement.....	9
vocal.....	33
Guide de référence rapide.....	8

**I**


---

Info trafic.....	21, 54, 68
émissions.....	66
sélections.....	54
transmission.....	54
Intersections.....	42
Itinéraire	
lancer guidage.....	49
suppression.....	50

**L**


---

Lancer guidage.....	49
Lire le message trafic.....	68

**M**


---

Map	
scrolling.....	36
Marche/Arrêt.....	15
Menu	
aperçu du système.....	37
déroulant.....	35
Menu déroulant.....	36
Modalités d'utilisation finale.....	80
Mode carte.....	15
Modifier l'échelle de l'info trafic.....	67
My POI.....	45, 59, 60

**O**


---

Options de route.....	54, 55
Options système.....	59

**P**


---

Paramètres.....	15
réinitialisation.....	61
Paramètres du système.....	15
réinitialisation.....	61
supprimer les données de l'utilisateur..	61
Paramètres réglés en usine.....	15, 61
Positions enregist.....	45, 46
ajout de renseignements.....	46

**Q**


---

Questions et réponses.....	78
----------------------------	----

**R**


---

Renseignements du GPS.....	59
Routes, non vérifiées.....	34
Routes non vérifiées.....	34

<b>S</b>	
<hr/>	
Scrolling.....	36
Secteurs de la carte.....	17
Simulation de guidage (démonstration).....	62
Symboles relatifs à la circulation.....	66
Symboles sur la carte.....	74
Système de menus.....	14
Système de navigation Volvo	
activation.....	8
aperçu.....	20
démo.....	62
guide de référence rapide.....	8
marche/arrêt.....	15
menus du système.....	37
modalités d'utilisation finale.....	80
Questions et réponses.....	78
Récepteur GPS.....	21
renseignements généraux.....	15
routes non vérifiées.....	34
<b>T</b>	
<hr/>	
Télécommande.....	24
<b>V</b>	
<hr/>	
Vocal	
guidage.....	33
Volant	
clavier.....	22
Voyage retour.....	47



